



Tätigkeitsbericht
Rapport d'activité

2024





Impressum:

Herausgeber: EVTZ Eurodistrict SaarMoselle - Hôtel de la Communauté - 99 Rue du Maréchal Foch - F-57200 Sarreguemines
 Bildnachweise: soweit nicht abweichend angegeben - Eurodistrict SaarMoselle.

Mentions légales :

Éditeur : GECT Eurodistrict SaarMoselle - Hôtel de la Communauté - 99 Rue du Maréchal Foch - F-57200 Sarreguemines
 Crédits photographiques : Eurodistrict SaarMoselle, sauf mention contraire.



INHALTSVERZEICHNIS

SOMMAIRE

VORWORT.....	4	.....PRÉAMBULE
MOBILITÄT.....	6	.....MOBILITÉ
WIRTSCHAFTSENTWICKLUNG.....	9	.....DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
STADT- UND RAUMENTWICKLUNG.....	13	.....DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL.....ET URBAIN
INTERKULTURALITÄT UND ZWEISPRACHIGKEIT.....	21	.....INTERCULTURALITÉ ET.....BILINGUISME
GESUNDHEIT.....	32	.....SANTÉ
TOURISMUS UND FREIZEIT.....	41	.....TOURISME ET LOISIRS
FUNKTIONALER RAUM SAARMOSELLE.....	46	.....ZONE FONCTIONNELLE.....SAARMOSELLE
NETZWERKARBEIT UND INSTITUTIONELLE KOOPERATION.....	49	.....TRAVAIL DE RÉSEAU ET.....COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE
KOMMUNIKATION.....	54	.....COMMUNICATION
DEUTSCH-FRANZÖSISCHER BÜRGERFONDS.....	61	.....FONDS CITOYEN.....FRANCO-ALLEMAND
GREMIEN DES EVTZ UND ARBEITSGRUPPEN.....	66	.....ORGANES DU GECT ET.....GROUPES DE TRAVAIL
PRAKTIKANTEN UND VOLONTÄRE.....	69	.....STAGIAIRES ET VOLONTAIRES
KOOPERATIONSBÜRO.....	71	.....BUREAU DE COOPERATION

VORWORT

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Laufe des Jahres 2024 wurde die Umsetzung der Projekte des funktionalen Raums SaarMoselle weiter vorangetrieben. Die durch das Programm Interreg VI A Großregion kofinanzierten Projekte entsprechen den vom EVTZ festgelegten Zielen der Territorialen Strategie 2007 zur Weiterentwicklung des grenzüberschreitenden Lebensraums SaarMoselle. So konnte im Eurodistrict der Startschuss für das Projekt Intervelo SaarMoselle fallen, das eine Verbesserung der grenzüberschreitenden Radwegeverbindungen und den Ausbau des Radtourismus in unserer Region vorsieht, und auch für das PRISMA „Projekt der Raumplanung zur Information und Beobachtung für ein SaarMoselle Agglomerationskonzept“ zur Stärkung der grenzüberschreitenden Kooperation zwischen den Raumplanungsbehörden des Gebiets.

2024 wird zudem als ein ganz besonderes Jahr für den Sport in Erinnerung bleiben. Das Jahr war in Frankreich von zahlreichen Sportereignissen geprägt, da wollte unser Grenzgebiet nicht tatenlos zusehen. So organisierte der Eurodistrict das erste Weekend Eurosport SaarMoselle, das die Vielfalt der sportlichen Angebote im deutsch-französischen Grenzraum eindrucksvoll veranschaulichte. Mehr als 2000 Personen beteiligten sich im Rahmen diverser sportlicher Aktivitäten, die von den gebietsansässigen Sportvereinen organisiert wurden. Damit unterstrich die Veranstaltung sowohl den tatkräftigen Elan dieser Vereine als auch die verbindende Kraft des Sports über die Grenzen hinweg.

Zum Thema Gesundheit konnte im Krankenhaus Sarreguemines ein neues Kooperationsprojekt für Nuklearmedizin unterzeichnet werden, das vom fortwährenden Einsatz der beiden Regionen für die Verbesserung des grenzüberschreitenden Zugangs zu Gesundheitsleistungen für die Bewohnerinnen und Bewohner unserer Grenzregion zeugt. Ein weiteres Highlight war der Preis der EVTZ, der dem Eurodistrict SaarMoselle vom Europäischen Ausschuss der Regionen für sein Projekt „Babylingua“ verliehen wurde. Die grenzüberschreitende Krippe

PRÉAMBULE

Mesdames, Messieurs,

Au cours de l'année 2024, l'Eurodistrict SaarMoselle a poursuivi le déploiement des projets de la Zone fonctionnelle. Ces projets, cofinancés par le programme Interreg VI A Grande Région, répondent aux objectifs de la stratégie territoriale 2027 fixés par le GECT et ont pour but de développer le bassin de vie transfrontalier SaarMoselle. L'Eurodistrict a ainsi pu lancer son projet Intervelo SaarMoselle, qui vise l'amélioration des liaisons cyclables transfrontalières et du tourisme cyclable en SaarMoselle, ainsi que PRISMA « Projet d'aménagement d'information et d'observation pour un projet d'agglomération SaarMoselle » destiné à intensifier la coordination transfrontalière entre les autorités chargées de l'aménagement du territoire.

L'année 2024 restera également dans les mémoires comme une année phare pour le sport. De nombreux événements sportifs ont été organisés en France et notre territoire transfrontalier n'était pas en reste. En avril, l'Eurodistrict organisait le premier Weekend Eurosport SaarMoselle qui a permis de mettre en avant la multitude d'offres sportives existantes sur le bassin de vie franco-allemand. Cet événement a rassemblé plus de 2000 personnes dans le cadre de différentes activités sportives, proposées par les clubs et associations du territoire, valorisant leur dynamisme et réaffirmant le pouvoir fédérateur du sport par-delà les frontières.

Pour la thématique de la santé, un nouveau projet de coopération médicale en matière de médecine nucléaire à l'hôpital de Sarreguemines a pu être acté, illustrant l'engagement continu des deux régions à améliorer l'accès aux soins de la population transfrontalière. Un autre temps fort a été la distinction européenne pour l'Eurodistrict SaarMoselle qui s'est vu décerner le prix des GECT par le Comité européen des régions pour son projet « Babylingua ». La crèche transfrontalière a obtenu cette reconnaissance pour son concept innovant qui combine les modèles allemand et français. Par ailleurs, l'Eurodistrict a récompensé d'autres acteurs de la coopération transfrontalière pour leur engagement en SaarMoselle, à savoir les bénévoles et acteurs

wurde damit für ihr innovatives Konzept ausgezeichnet, das eine Kombination aus dem deutschen und dem französischen Kinderbetreuungsmodell darstellt. Außerdem ehrte der Eurodistrict andere Akteure der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit für ihr Engagement im Raum SaarMoselle, also lokale Ehrenamtliche und Amtsträger, die dazu beitragen, die Interkulturalität in unserer Region mit Leben zu erfüllen.

Seit meiner Wahl zum Präsidenten des EVTZ im letzten November freue ich mich, all diese schönen Projekte unterstützen und begleiten zu dürfen, welche die deutsch-französische Freundschaft in unserem Gebiet stärken. All diese Erfolge sind nur möglich dank der Mitarbeit und des Einsatzes der politisch Verantwortlichen und der Beschäftigten in den Kommunalverbänden, denen ich für ihr Engagement und ihre Arbeit das ganze Jahr hindurch herzlich danken möchte. Mein ganz besonderer Dank gilt dem bisherigen Präsidenten Peter Gillo sowie Thomas Redelberger, die nach langjährigem tatkräftigem Einsatz für die grenzüberschreitende Kooperation aus dem Präsidium ausgeschieden sind.

Im Raum SaarMoselle wird Europa Tag für Tag gelebt. Daher lade ich Sie gerne zur Lektüre des vorliegenden Tätigkeitsberichts 2024 ein, in dem Sie Genaueres über die Aktivitäten des Eurodistrict SaarMoselle erfahren können.

locaux qui contribuent à faire vivre l'interculturalité dans notre région.

Depuis mon élection à la présidence du GECT en novembre dernier, je suis ravi de porter et de poursuivre tous ces beaux projets qui renforcent l'amitié franco-allemande sur notre territoire. Toutes ces réalisations ont été rendues possibles grâce à la collaboration et à l'engagement des élus et des équipes communautaires, que je tiens à remercier pour leur implication et leur mobilisation tout au long de l'année. Un très grand merci en particulier au Président sortant Peter Gillo, ainsi qu'à Thomas Redelberger, qui après de nombreuses années d'un engagement sans faille pour l'action transfrontalière ont quitté leurs fonctions au sein de la Présidence.

En SaarMoselle l'Europe se vit au quotidien et c'est donc avec plaisir que je vous invite à découvrir plus en détail les activités de l'Eurodistrict SaarMoselle en 2024.



Marc Zingraff
Präsident / Président



MOBILITÄT

Grenzüberschreitende Buslinie Moselle Saar (MS)

Buslinie MS Saarbrücken – Saint-Avold

Die Bilanz für das Betriebsjahr 2023/2024 der grenzüberschreitenden Buslinie Moselle Saar (MS) wurde den Partnern vorgelegt.

Zu Beginn des neuen Schuljahres 2024/2025 führte die Zunahme der Zahl der Abos zu einer Überauslastung der Linie, vor allem bei den Nachmittagsfahrten. So beschlossen die Partner, ab Mittwoch, 25. September, bis zum 18. Oktober 2024 (bis zu den Herbstferien) zwei Busse einzusetzen, um die Nachfrage zu analysieren.

Bei einem Treffen am Montag, dem 28. Oktober 2024 beschlossen die Partner nach Auswertung der von der Firma TRANSDEV durchgeführten Zählungen einstimmig, den Einsatz des zweiten Busse bis zum Ende des Schuljahres beizubehalten.

Vom 17.05.2024 bis 15.11.2024 verkehrte die Buslinie MS aufgrund der Sperrung des Verkehrs auf der RD 603 zwischen Macheren-Moulin Neuf und Hombourg-Haut wegen Unweterschäden nur zwischen den Haltestellen Hombourg-Haut Vieux Moulin und Saarbrücken Halbergstraße/DFG.

Die grenzüberschreitende Buslinie MS verbindet 10 Gemeinden in 4 Gemeindeverbänden des Eurodistricts zwischen Saint-Avold und Saarbrücken. Der Fahrplan ist auf der Website des Eurodistrict SaarMoselle eingestellt:

<https://www.saarmoselle.org/de/buslinie-ms.html>

MOBILITÉ

Ligne de bus transfrontalière Moselle Saar (MS)

Ligne MS Saarbrücken – Saint-Avold

Le bilan de l'année d'exploitation 2023/2024 de la ligne de bus transfrontalière Moselle Saar (MS) a été présenté aux partenaires de la ligne. Lors de la reprise scolaire 2024/2025 l'augmentation des abonnements a engendré un problème de sureffectif sur la ligne, spécifiquement sur les trajets de l'après-midi. Les partenaires ont décidé de mettre en place un doublage des services à partir du mercredi 25 septembre jusqu'au 18 octobre 2024 (jusqu'aux vacances de la Toussaint) qui a permis l'évaluation de la demande.

Les partenaires, lors d'une rencontre, le lundi 28 octobre 2024 ont décidé unanimement, après analyse des comptages réalisés par l'entreprise TRANSDEV, de reconduire le doublage des cars jusqu'à la fin de l'année scolaire.

Du 17/05/24 au 15/11/24 la ligne de bus MS a circulé entre l'arrêt Hombourg-Haut Vieux Moulin et Saarbrücken Halbergstrasse / LFA en raison d'une coupure de la circulation routière sur la RD 603 entre Macheren – Moulin Neuf et Hombourg-Haut suite à l'affaissement du talus sur la chaussée.

La ligne de bus transfrontalière MS relie, de Saint-Avold à Sarrebruck, 10 communes de 4 intercommunalités membres de l'Eurodistrict. La fiche horaire est consultable sur le site internet de l'Eurodistrict SaarMoselle:

<https://www.saarmoselle.org/fr/ligne-de-bus-ms.html>



Reaktivierung der Buslinie Moselle Saar von Saint-Avold nach Saarlouis

Der Eurodistrict SaarMoselle übernahm die Koordination der Gespräche zwischen den Partnern, die von einer Wiederaufnahme der grenzüberschreitenden Busverbindung zwischen Saint-Avold und Saarlouis betroffen sind.

Teilnahme an thematischen Workshops des „Comité de bassin de mobilité Moselle Est – Sarre“

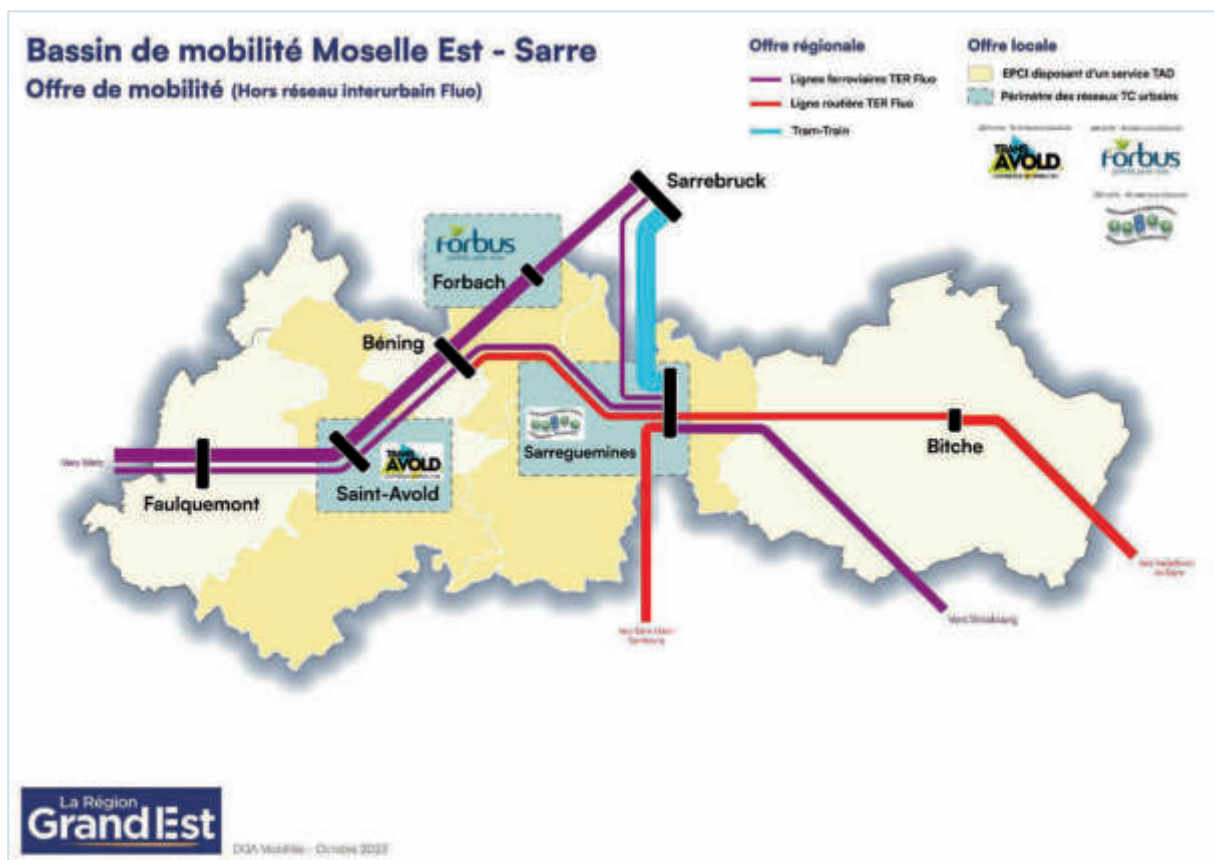
Der EVTZ wurde zur Teilnahme an einer Reihe von thematischen Workshops eingeladen, die von September bis Dezember 2024 per Video-Konferenz abgehalten wurden. Diese Workshops wurden von der Région Grand Est im Rahmen des „Comité de bassin de mobilité Moselle Est – Sarre“ (Ausschuss für den Verkehrsraum Moselle Est-Saar) organisiert. Ihr Ziel ist es, den Inhalt des Mobilitätsvertrags vorzubereiten, der die Mobilität in dem betreffenden Gebiet untersuchen und die bestehenden Herausforderungen analysieren soll.

Remise en service d'une ligne de bus Moselle Saar de Saint-Avold à Saarlouis

L'Eurodistrict SaarMoselle a assuré la coordination des échanges entre les différents partenaires concernés par une réactivation de la ligne de bus transfrontalière entre Saint-Avold et Saarlouis.

Participation ateliers thématiques du bassin de mobilité Moselle Est – Sarre

Le GECT a été invité à participer à une série d'ateliers thématiques qui se sont déroulés par visioconférence de septembre à décembre 2024. Ces ateliers ont été organisés par la Région Grand Est dans le cadre du comité de bassin de mobilité Moselle Est-Sarre. Leur objectif est de préparer le contenu du Contrat de Mobilité qui vise à étudier la mobilité sur le territoire concerné et à analyser les enjeux existants.



Nahverkehrsplan 2024 der Landeshauptstadt Saarbrücken

Der Eurodistrict SaarMoselle wurde von der Landeshauptstadt Saarbrücken über das Vorhaben einer Aktualisierung ihres Nahverkehrsplans informiert und um eine Stellungnahme gebeten. Die Abschnitte 1.1 und 7.6.2 des NVP wurden vom Eurodistrict übersetzt und an die französischen Gemeindeverbände des EVTZ weitergeleitet.

Der Eurodistrict hat mit Interesse festgestellt, dass auf die Ergebnisse der vom EVTZ in Auftrag gegebenen Studie von 2012 verwiesen wird und somit die Strukturierung der Zusammenarbeit der ÖPNV-Verantwortlichen unterstützt wird. Zudem betonte der Eurodistrict die Bedeutung der Verbindungen Saarbrücken – Luxemburg und Saarbrücken – Sarreguemines.

Plan de transport en commun de la ville de Sarrebruck

La Ville de Sarrebruck a informé l'Eurodistrict SaarMoselle du projet de révision du plan de transport en commun et l'a prié de donner son avis. Les chapitres 1.1 et 7.6.2. ont été traduits par l'Eurodistrict et transmis aux intercommunalités françaises du GECT.

L'Eurodistrict a constaté avec intérêt que le document fait référence aux résultats de l'étude de 2012 commandée par le GECT, soutenant ainsi la structuration du réseau d'acteurs dans les transports publics. De plus l'Eurodistrict a rappelé l'importance des liaisons Sarrebruck-Luxembourg et Sarrebruck-Sarreguemines.

Europäische Woche der Mobilität

Spannende Veranstaltungen fanden im Eurodistrict SaarMoselle von 16. bis 22. September im Rahmen der europäischen Woche der Mobilität 2024 statt.



Unter dem Motto „50 Jahre Linie 30, eine europäische Pionierleistung. Wie geht es weiter?“ wurde am 17. September in der Bel Etage in Saarbrücken zu einer Festveranstaltung mit Talkrunde eingeladen. Die grenzüberschreitende Buslinie 30 wird seit 50 Jahren von den Nahverkehrsunternehmen Saarbahn und Forbus betrieben. Diese Linie stellt eine wichtige Verbindung zwischen der Landeshauptstadt Saarbrücken und dem Gemeindeverband Communauté d'Agglomération Forbach Porte de France her.

Zuvor, am 16. September, traf sich der grenzüberschreitende Bürgerinnen- und Bürgerrat im Eurodistrict, um die Themen Mobilität und Raumplanung zu vertiefen.

Semaine européenne de la mobilité

Des manifestations passionnantes ont eu lieu dans l'Eurodistrict SaarMoselle pendant la Semaine européenne de la mobilité 2024, du 16 au 22 septembre.

Un évènement festif a eu lieu le 17 septembre au Bel étage à Sarrebruck avec une table ronde sur le thème « 50 ans de la ligne 30, une performance européenne pionnière. Quelle est la suite ? ». La ligne de bus transfrontalière 30 est exploitée depuis 50 ans par les opérateurs de transport urbain Saarbahn et Forbus. Cette ligne assure une liaison importante entre la capitale du Land, Sarrebruck, et la Communauté d'Agglomération Forbach Porte de France : une occasion de célébrer et d'échanger sur l'avenir de la mobilité.

Auparavant, le 16 septembre, le conseil citoyen transfrontalier dans l'Eurodistrict s'est réuni pour approfondir les thèmes de la mobilité et de l'aménagement du territoire.

WIRTSCHAFTS- ENTWICKLUNG

Wirtschaftsentwicklungsprojekt PROMETER

2024 fanden diverse Sitzungen und Gespräche zur Vorbereitung des Interreg VI-Antrags statt, der beim funktionalen Raum SaarMoselle eingereicht wird. PROMETER (für: Promotion Marketing Economique Territorial en SaarMoselle) ist ein Projekt zur Förderung des Standortmarketings im grenzüberschreitenden Raum SaarMoselle, das mehrere Ziele der Territorialen Strategie des Eurodistricts aufgreift. Es setzt sich aus drei Arbeitspaketen zusammen:

- Steigerung der Attraktivität des grenzüberschreitenden Raums zur Fachkräftegewinnung und -bindung
- Bessere Sichtbarkeit der Wirtschaftstätigkeit im grenzüberschreitenden Lebensraum
- Konsolidierung des grenzüberschreitenden unternehmerischen Ökosystems

Parallel zur Erstellung des Förderantrags fanden 2024 mehrere Aktivitäten statt, insbesondere zur Vernetzung der gebietsansässigen Wirtschaftsakteure.

Vorträge und Begegnungen

Um die politisch Verantwortlichen auf deutscher und französischer Seite über neue geplante Projekte zur Ansiedlung und Stärkung der Industrie im Raum SaarMoselle zu informieren, wurde eine Veranstaltungsreihe mit dem Titel „Rencontres franco-allemandes/Unternehmen stellen sich vor“ initiiert.

Das erste Treffen fand am 15. März 2024 im Saarbrücker Schloss statt: Dort wurde das Projekt HoloSolis vorgestellt, das die Ansiedlung einer Gigafactory für Photovoltaikmodule in Hambach vorsieht und bis 2028 1.900 Arbeitsplätze schaffen soll. Dieses Projekt zeugt von der strategischen Rolle des Photovoltaikmarkts in Europa und den Chancen, die in grenzüberschreitenden Hochschulpartnerschaften liegen. Zudem soll in Saint-Avold mit dem Projekt Emil'Hy

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Projet de développement économique PROMETER

Courant 2024, plusieurs rencontres et concertations ont eu lieu afin de préparer la demande de concours Interreg VI à déposer auprès de la Zone fonctionnelle SaarMoselle. Le projet PROMETER « Promotion Marketing Economique Territorial en SaarMoselle » est un projet de promotion et d'attractivité territoriale de l'espace transfrontalier SaarMoselle qui répond à plusieurs objectifs de la Stratégie Territoriale 2027 de l'Eurodistrict. Il comporte trois modules de travail destinés à :

- Développer l'attractivité du bassin de vie transfrontalier pour attirer et fidéliser les talents
- Augmenter la visibilité de l'activité économique du bassin de vie transfrontalier
- Consolider l'écosystème entrepreneurial transfrontalier

Parallèlement à la phase rédactionnelle de la demande de concours, plusieurs activités ont été mises en place en 2024, notamment celles concernant la mise en réseau des acteurs économiques du territoire.

Conférences et Rencontres

Une série de manifestation intitulée « Rencontres franco-allemande » a été lancée pour informer les élus des deux versants sur les nouveaux projets d'implantation et de développement industriel prévus sur le territoire.

La première rencontre s'est tenue le 15 mars 2024, au château de Sarrebruck et a présenté le projet HoloSolis, qui prévoit l'implantation d'une gigafactory de panneaux photovoltaïques à Hambach, générant 1900 emplois d'ici 2028. Ce projet met en évidence le rôle stratégique du marché photovoltaïque en Europe ainsi que les opportunités de partenariats universitaires transfrontaliers. Par ailleurs, le projet Emil'Hy vise à établir un site de production d'hydrogène par électrolyse à Saint-Avold, dans le cadre du projet mosaHYc.

eine Elektrolyse-Anlage zur Wasserstofferzeugung im Rahmen des Projekts mosaHYc entstehen.

Das zweite Treffen am 13. November 2025 bot dem Projekt Circa die Gelegenheit, seine geplante Fabrik zur Herstellung von Lösungsmitteln aus lokal gewonnener Biomasse auf dem Gelände des Kohlekraftwerks Émile-Huchet in Carling vorzustellen.

La seconde rencontre a eu lieu le 13 novembre, donnant l'opportunité au projet Circa de présenter son projet d'usine de production de solvants dérivés de la biomasse sur le site de la plateforme Emile Huchet, à Carling.



Veranstaltungsreihe „Rencontres franco-allemandes/Unternehmen stellen sich vor“- Linkes Bild: Präsentation von HoloSolis und Emil'Hy / rechtes Bild: Präsentation von Circa

« Rencontres franco-allemandes/Unternehmen stellen sich vor »- photo de gauche : présentation de HoloSolis et Emil'Hy / photo de droite : présentation de Circa

Der Eurodistrict nahm außerdem am 12. März 2024 am grenzüberschreitenden Forum im Parc Explor Wendel teil, an dem Unternehmer und Institutionen von beiden Seiten der Grenze zusammenkamen, um sich über Personalanwerbung und Tourismus auszutauschen.

L'Eurodistrict a également pris part au forum transfrontalier du 12 mars 2024 au Parc Explor Wendel, réunissant des entrepreneurs et institutions de part et d'autre de la frontière pour échanger sur le recrutement et le tourisme.

© win – Dein Wirtschaftsnetzwerk Saar e.V.



Grenzüberschreitendes Forum am 12.03.2024 im Parc Explor Wendel
Forum transfrontalier du 12 mars 2024 au Parc Explor Wendel

Bei dieser Veranstaltung wurden die bestehenden Initiativen im grenzüberschreitenden Lebensraum und die zur Verfügung stehenden Finanzierungsmöglichkeiten über den funktionalen Raum SaarMoselle hervorgehoben. Gleichzeitig konnte bei dieser Gelegenheit das Projekt Intervelo SaarMoselle präsentiert werden, das zur Steigerung der touristischen Attraktivität der Region beiträgt.

Am 26. September 2024 fand eine grenzüberschreitende Konferenz „Next Level Business: KI-Strategien für KMU“ statt, bei der sich Unternehmen in Saarbrücken über die Anwendungen von künstlicher Intelligenz in kleinen und mittleren Unternehmen informieren konnten. Die Vortragenden betonten das Potenzial von KI, unterstrichen aber auch die Bedeutung einer menschlichen Kontrolle.

Delegation und Messen

Eine Fachdelegation des Eurodistrict SaarMoselle besuchte vom 7. bis 9. Oktober 2024 die Messe EXPO REAL in München. Die Veranstaltung bot Gelegenheit, sich mit Investoren und anderen Fachleuten des Immobiliensektors zu treffen und sich ein Bild von den aktuellen Trends auf dem Markt für Immobilieninvestitionen und den Kooperationschancen zur Stärkung der Standortattraktivität zu machen. Nach dieser Reise bleibt die Frage der Teilnahme des Eurodistricts an derartigen Investitionsmessen weiterhin offen. Zu klären wäre unter anderem, welche partnerschaftliche Zusammenarbeit unter Berücksichtigung der Herausforderungen der Standortattraktivität unter den lokalen Akteuren für einen potenziellen gemeinsamen Messeauftritt aufzubauen wäre.

Cet événement a mis en avant les initiatives existantes dans le bassin de vie transfrontalier et les opportunités de financement possibles via la Zone fonctionnelle SaarMoselle. Cela fut également l'occasion de présenter le projet Intervelo SaarMoselle qui contribue au développement de l'attractivité touristique de la région.

Le 26 septembre 2024, une conférence transfrontalière « Next Level Business : Stratégies d'IA pour les PME » a réuni des entreprises à Sarrebruck pour explorer les applications de l'intelligence artificielle dans les petites et moyennes entreprises. Les intervenants ont mis en avant le potentiel de l'IA tout en insistant sur la nécessité d'un contrôle humain.

Délégation et salons

Une délégation technique de l'Eurodistrict SaarMoselle a participé au salon EXPO REAL à Munich du 7 au 9 octobre 2024. Cet événement a permis de rencontrer des investisseurs et professionnels du secteur immobilier et d'explorer les tendances du marché immobilier ainsi que les opportunités de coopération pour renforcer l'attractivité territoriale.

En marge de ce déplacement, les interrogations sur la participation de l'Eurodistrict à ce genre de salon de l'investissement restent ouvertes, tenant compte des enjeux d'attractivité territoriale et des possibles coopérations de partenariat à mettre en place entre les acteurs locaux pour une potentielle présentation commune.



*Delegationsreise zur Immobilienmesse Expo Real in München am 7.-9. Oktober 2024.
Déplacement en délégation au salon de l'immobilier Expo Real à Munich du 7 au 9 octobre 2024.*

STADT- UND RAUMENTWICKLUNG

Agglomerationskonzept

Der EVTZ Eurodistrict SaarMoselle setzte die Arbeiten, die im Rahmen des deutsch-französischen Modellvorhabens zur Raumordnung (MORO) „Raumentwicklung und Raumordnung in Grenzregionen stärken“ begonnen wurden, fort und tauschte sich 2023 mit seinen Mitgliedern (5 französische Gebietskörperschaften und 1 deutsche Gebietskörperschaft) und Partnern über eine konkrete Umsetzung der in der MORO-Studie formulierten und im Juni 2023 veröffentlichten Handlungsempfehlungen aus.

Die vorrangigen Empfehlungen für die Partner des Eurodistricts zur Entwicklung einer gemeinsamen Strategie für die Raumplanung lauten:

1. Eine gemeinsame Wissensbasis aufbauen, um eine evidenzbasierte Grenzraumpolitik und eine integrative Raumentwicklung voranzutreiben
3. Die Instrumente der Raumplanung grenzüberschreitend besser koordinieren

Mit dem **Projekt PRISMA** „Projekt der Raumplanung zur Information und Beobachtung für ein SaarMoselle Agglomerationskonzept“ sollen diese Themen angegangen und eine Strukturierung und Verstärkung der Zusammenarbeit ermöglicht werden, so dass gemeinsam auf der Grundlage eines „Agglomerationskonzepts“ der grenzüberschreitende Ballungsraum SaarMoselle entwickelt werden kann.



Le **projet PRISMA** « Projet d'aménagement d'information et d'observation pour un projet d'agglomération SaarMoselle » vise à répondre à ces problématiques, en permettant de structurer cette coopération de manière pérenne et de développer conjointement l'agglomération transfrontalière SaarMoselle sur la base d'un « projet d'agglomération ».

DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET URBAIN

Projet d'agglomération

Le GECT Eurodistrict SaarMoselle a poursuivi les travaux engagés dans le cadre du projet pilote franco-allemand d'aménagement du territoire (MORO) « Renforcer l'aménagement et le développement territorial dans les régions frontalières » et a échangé en 2023 avec ses membres (5 collectivités françaises et 1 collectivité allemande) et partenaires sur une mise en œuvre concrète des recommandations d'actions formulées dans l'étude MORO et publiées en juin 2023.

Les recommandations prioritaires pour les partenaires de l'Eurodistrict afin de pouvoir développer une stratégie commune d'aménagement du territoire sont :

1. Développer la compréhension factuelle des territoires transfrontaliers et faire progresser le développement territorial intégré
3. Mieux coordonner les outils de la planification territoriale au niveau transfrontalier

Projektpartner

Finanzielle Partner:

Eurodistrict SaarMoselle – federführender Partner (EDSM)
 Regionalverband Saarbrücken (RVS)
 Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT)
 Syndicat Mixte de l'Arrondissement de Sarreguemines (SMAS)
 Syndicat Mixte de Cohérence Territoriale (SCOT) du Val de Rosselle

Strategische Partner:

Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France (CAFPF)
 Communauté d'Agglomération Saint-Avold Synergie (CASAS)
 Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences (CASC)
 Communauté des Communes de Freyming-Merlebach (CCFM)
 Communauté des Communes du Warndt (CCW)
 Landeshauptstadt Saarbrücken – Stadtplanungsamt (LHS)
 Ministerium für Inneres, Bauen und Sport des Saarlands - Landesplanung
 Région Grand Est
 Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
 Université de la Grande Région / Universität der Großregion (UniGR)

Dieses Ziel möchten die Partner mit folgenden Maßnahmen und Aktivitäten im Zeitraum 01.01.2024 bis 31.12.2026 erreichen:

Partenaires du projet

Partenaires financiers :

Eurodistrict SaarMoselle – chef de file (EDSM)
 Regionalverband Saarbrücken (RVS)
 Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT)
 Syndicat Mixte de l'Arrondissement de Sarreguemines (SMAS)
 Syndicat mixte de cohérence territoriale (SCOT) du Val de Rosselle

Partenaires méthodologiques :

Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France (CAFPF)
 Communauté d'Agglomération Saint-Avold Synergie (CASAS)
 Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences (CASC)
 Communauté des Communes de Freyming-Merlebach (CCFM)
 Communauté des Communes du Warndt (CCW)
 Landeshauptstadt Saarbrücken – Stadtplanungsamt (LHS)
 Ministerium für Inneres, Bauen und Sport des Saarlands - Landesplanung
 Région Grand Est
 Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
 Université de la Grande Région / Universität der Großregion (UniGR)

Les partenaires souhaitent atteindre cet objectif à travers les mesures et les activités suivantes sur la période 01.01.2024 à 31.12.2026 :



*PRISMA-Projektlaunch bei der EVTZ-Versammlung am 27.11.2024 im Saarbrücker Schloss.
 Lancement du Projet PRISMA lors de l'Assemblée du GECT au château de Sarrebruck, le 27/11/2024.*

Arbeitspaket 1: Einführung und Rahmen

Aktivität 1.1:

- Festlegung der zu behandelnden Themen und der Ziele des Agglomerationskonzepts auf Basis der priorisierten Schwerpunktthemen:
 - Mobilität und Raumentwicklung
 - Wirtschaftsflächen und Energieversorgung
 - Klimaanpassung und Klimaschutz
- Sicherstellung eines gemeinsamen Verständnisses der Herausforderungen und Prioritäten zwischen den Interessensgruppen

Dieses Arbeitspaket könnte von der MOT übernommen werden, mit aktiver Einbeziehung aller Mitglieder des Eurodistrict SaarMoselle.

Arbeitspaket 2: Datenquellen identifizieren (Statistiken, Planungsdokumente, etc.)

Aktivität 2.1:

- Bestandsaufnahme relevanter statistischer Datenquellen wie INSEE, Statistisches Bundesamt usw.
- Bestehende Planungsdokumente identifizieren (allgemein, thematisch)
- Bestandsaufnahme der Instrumente zum gegenseitigen Verständnis und zur Kenntnis der grenzüberschreitenden Raumplanung

Aktivität 2.2:

- Eine effiziente Koordination zwischen den verschiedenen datenproduzierenden Stellen einrichten

Verantwortlich für dieses Arbeitsmodul sind der Regionalverband Saarbrücken und der Eurodistrict. Der RVS nimmt unter Mitwirkung der Partner eine Bestandsaufnahme geeigneter Datenquellen und Tools für das Gebiet des Eurodistrict SaarMoselle vor. Mit Aktivität 2.2 möchte der Eurodistrict den Informationsaustausch erleichtern und die Abstimmung zwischen den Partnern systematisieren.

Arbeitspaket 3: Zusammenstellung der raumbezogenen Daten und Machbarkeitsstudie zu ihrer Nutzung

Aktivität 3.1:

- Zusammenstellung bestehender Datenbanken, die sich auf die in Arbeitspaket 1 als vorrangig eingestufteten Herausforderungen der Raumentwicklung beziehen

Aktivität 3.2:

- Identifizierung von Trends, Lücken und Ungleichheiten innerhalb der Datenbanken

Module de travail 1 : Introduction et cadrage

Activité 1.1 :

- Définir les thématiques à traiter et les objectifs du projet d'agglomération sur la base des thématiques priorisées :
 - Mobilité et développement du territoire
 - Zones d'activités économiques et approvisionnement en énergie
 - Adaptation au changement climatique et protection du climat
- Assurer une compréhension commune des enjeux et des priorités entre les parties prenantes

Ce module de travail pourrait être pris en charge par la MOT, tous les membres de l'Eurodistrict SaarMoselle y sont activement impliqués.

Module de travail 2 : Identifier les sources de données (statistiques, documents de planification...)

Activité 2.1 :

- Identifier les sources de données statistiques pertinentes telles que l'INSEE, le Statistisches Bundesamt, etc.
- Identifier les documents de planification existants (généraux, thématiques...)
- Identifier les outils de compréhension et de connaissance mutuelle de l'aménagement du territoire transfrontalier

Activité 2.2 :

- Établir une coordination efficace entre les différentes entités productrices de données
- Le Regionalverband Saarbrücken et l'Eurodistrict sont coresponsables de ce module de travail. Le RVS dresse avec les contributions des partenaires un état des lieux des sources de données et outils pertinents pour le bassin de vie de l'Eurodistrict SaarMoselle. L'Eurodistrict souhaite par l'activité 2.2 faciliter l'échange d'informations et systématiser la coordination entre les partenaires.

Module de travail 3 : Compilation des données territoriales et étude de faisabilité de leur exploitation

Activité 3.1 :

- Compiler les bases de données existantes liées aux enjeux de développement territorial, identifiées comme prioritaires dans le Module de travail 1

Activité 3.2 :

- Identifier les tendances, lacunes et incohérences au sein des bases de données

Der Regionalverband Saarbrücken übernimmt das Arbeitspaket, das die Datenanalyse, den Vergleich und die Ausarbeitung von Lösungen ermöglicht, mit Unterstützung der Partner.

Le Regionalverband Saarbrücken prend en charge le module de travail qui permet l'analyse des données, la comparaison et l'élaboration de solutions avec l'appui des partenaires.



Arbeitspaket 4: Nutzung der Kenntnisse und Erleichterung des gegenseitigen Verständnisses der grenzüberschreitenden Raumplanung

Aktivität 4.1:

- Mit der Auswertung von Daten experimentieren, die in Aktivität 3.1 und 3.2 als verwertbar identifiziert wurden

Aktivität 4.2:

- Sicherstellen, dass die Zusammenfassung der Planungsdokumente in der Sprache des Nachbarn aktualisiert wird

Aktivität 4.3:

- Förderung der Informationsweitergabe zwischen den Dienststellen auf beiden Seiten der Grenze

Für das Arbeitspaket ist der Eurodistrict zuständig. Ziel dieses Arbeitspakets ist die Ausarbeitung von Datenillustrationen (Grafiken, Karten) ausgehend von der Analyse der Daten, die im Arbeitspaket 3 als verwertbar eingestuft wurden, die Entwicklung von Tools für eine bessere Kenntnis und ein besseres Verständnis der Raumplanung auf beiden Seiten der Grenze (mit Seminaren, Übersichtsdokumenten, Glossar ...). Die Aktivitäten werden mit Mitwir-

Module de travail 4 : Capitalisation des connaissances et facilitation de la compréhension mutuelle de l'aménagement du territoire transfrontalier

Aktivität 4.1 :

- Expérimenter l'analyse des données identifiées comme exploitables dans les activités 3.1 et 3.2

Aktivität 4.2 :

- Assurer la mise à jour de résumé des documents de planification dans la langue du voisin

Aktivität 4.3 :

- Favoriser la transmission d'informations entre les services des deux côtés de la frontière.

L'Eurodistrict est responsable du module de travail. L'objectif du module est d'élaborer sur la base de l'analyse des données identifiées comme exploitables dans le module 3 une illustration des données (graphiques, cartographique), de mettre en place des outils pour la meilleure connaissance et compréhension mutuelle de l'aménagement du territoire (à travers des séminaires, des documents de synthèses, glossaire...). Les activités seront mises en place

kung der Partner ausgeführt und möglicherweise durch das Knowhow von Raumplanungsagenturen unterstützt.

Gesamtbudget des Projekts: 1.092.307,20 €
Davon 60 % Kofinanzierung durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE): 655.384,32 €

ESPON-Workshop: Verflechtungsräume in der Region SaarMoselle

Im Auftrag des Bundesinstituts für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR) und des ESPON Programms nahmen Experten und Expertinnen am 10. April 2024 im Saarbrücker Schloss an einem Workshop zu funktionalen Verflechtungen in der Region SaarMoselle teil.

Ziel war die Erarbeitung eines gemeinsamen Verständnisses der Verflechtungsräume in der Region SaarMoselle für die Themen Einzelhandel sowie Daseinsvorsorge im Gesundheitswesen, um weitere grenzüberschreitende Planungen zu unterstützen. Dazu nutzten die Teilnehmer und Teilnehmerinnen die vom ESPON-Programm entwickelte Webanwendung ACTAREA. Die Ergebnisse des Workshops sind auf folgender Seite dokumentiert und zugänglich: <https://www.espon.eu/events/actarea-workshop-eurodistrict-saar-moselle>

avec la contribution des partenaires et pourraient être appuyées par l'expertise d'agences d'urbanismes.

Budget total du projet: 1.092.307,20 €
Dont 60 % de cofinancement par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER): 655.384,32 €

Atelier ESPON : Identification du bassin de vie SaarMoselle

Le 10 avril 2024, les collaborateurs du GECT et des experts ont participé au château de Sarrebruck à un atelier sur les interdépendances fonctionnelles dans le bassin de vie SaarMoselle, mandaté par le Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR) et le programme ESPON.

L'objectif était d'élaborer une compréhension commune des zones d'interdépendance de la région SaarMoselle en matière de commerce de détail ainsi que des services d'intérêt public dans le domaine de la santé, afin de soutenir la démarche de planification transfrontalière. Les participants et participantes ont utilisé à cet effet l'application web ACTAREA développée par le programme ESPON.

Les résultats de cet atelier son documenté et accessible sur la page suivante : <https://www.espon.eu/events/actarea-workshop-eurodistrict-saar-moselle>

ESPON



Co-funded by
the European Union
Interreg



*Teilnehmende am ESPON Workshop am 10. April 2024 in der VHS Saarbrücken.
Participants à l'atelier ESPON le 10 avril 2024 à l'université populaire de Sarrebruck.*

Projekt Common Ground – Über Grenzen mitgestalten!

Am 09.04.2024 wurden in der Bel Etage in Saarbrücken allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern des Eurodistricts die Ergebnisse der Umfrage vorgestellt, die im Rahmen des Projekts „Common Ground: Über Grenzen mitgestalten“ erstellt und von der Universität des Saarlandes ausgewertet wurde.

650 Fragebogen zur Wahrnehmung der Grenzregion wurden von April bis Ende Juli 2023 ausgefüllt und im Nachgang von der Universität des Saarlandes ausgewertet. Drei Viertel der befragten Bürgerinnen und Bürger sehen es als positiv an, in einem grenzüberschreitenden Raum zu leben.

Die Gründung des grenzübergreifenden Bürgerinnen- und Bürgerrats mit einer Experimentierphase bis Juli 2025 erfolgte am 15. Mai 2024. Der grenzübergreifende Bürgerinnen- und Bürgerrat setzt sich paritätisch aus insgesamt 40 Mitgliedern zusammen: 20 auf französischer und 20 auf deutscher Seite.

Der Bürgerinnen- und Bürgerrat hat bei seinen Treffen unterschiedliche Themen diskutiert und Aktionen vorgeschlagen. Zusätzlich wurden Expert*innen für Themen wie Gesundheit, Tourismus, Zweisprachigkeit, Raumplanung, Mobilität und wirtschaftliche Entwicklung hinzugezogen, die die Diskussionen mit ihrem Fachwissen bereichern konnten. Der Bürgerinnen- und Bürgerrat hat keine Entscheidungsbefugnis, kann aber seine Meinung äußern und Vorschläge an den Eurodistrict weiterleiten.

„Common Ground SaarMoselle“ ist ein Pilotprojekt zur deutsch-französischen Bürgerbeteiligung auf der Ebene der grenzüberschreitenden Agglomeration des Eurodistrict SaarMoselle. Die Initiative wird von der Robert-Bosch-Stiftung unterstützt, für die Umsetzung sind die Landeshauptstadt Saarbrücken und die Communauté de Commune de Forbach Porte de France zuständig.

Die Partner des Projekts „Common Ground“ sind:

Projekträger:

- Landeshauptstadt Saarbrücken
- Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France

Projet Common Ground – Co-créons au-delà des frontières !

Le 9 avril 2024, les résultats de l'enquête réalisée dans le cadre du projet « Common Ground : Co-créons au-delà des frontières » et évaluée par l'Université de la Sarre ont été présentés à Sarrebruck, Bel Etage, à tous les citoyens et citoyennes intéressés de l'Eurodistrict.

650 questionnaires sur la perception de la région frontalière ont été remplis d'avril à fin juillet 2023 et évalués ultérieurement par l'Université de la Sarre. Les trois quarts des citoyens et citoyennes interrogés considèrent qu'il est positif de vivre dans une zone transfrontalière.

Le conseil citoyen transfrontalier avec une phase d'expérimentation jusqu'en juillet 2025 a été mis en place le 15 mai.

Le conseil citoyen transfrontalier est composé à parité de 40 membres au total : 20 membres du côté français et 20 membres du côté allemand. Lors de ses réunions, le conseil citoyen a discuté de différents thèmes et a proposé des actions. Des experts sur des sujets tels que la santé, le tourisme, le bilinguisme, l'aménagement du territoire, la mobilité et le développement économique se sont joints au conseil afin d'enrichir la réflexion. Le comité consultatif n'a pas de pouvoir de décision, mais peut donner son avis et faire des propositions à l'Eurodistrict.

« Common Ground SaarMoselle » est un projet pilote de participation citoyenne franco-allemande à l'échelle de l'agglomération transfrontalière de l'Eurodistrict SaarMoselle. L'initiative est soutenue par la Robert Bosch Stiftung et mise en œuvre par la ville de Sarrebruck et la Communauté de communes de Forbach Porte de France.

Les partenaires du projet « Common Ground » sont :

Porteurs de projet :

- La Ville de Sarrebruck
- La Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France

Partenaires de la société civile :

Partner der Zivilgesellschaft:

- Landeshauptstadt Saarbrücken
- Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France

Andere Partner:

- EUROP'Age SaarLorLux e.V.
- Conseil de développement der Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France

- La Ville de Sarrebruck
- La Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France

Autres partenaires :

- EUROP'Age SaarLorLux e.V.
- Le conseil de développement de la Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France

*Gründung des grenzübergreifenden Bürgerinnen- und Bürgerrats am 15. Mai 2024 in der Bel Etage in Saarbrücken.
Création du Conseil citoyen transfrontalier le 15 mai 2024 au Bel Etage à Sarrebruck.*



© Communauté d'agglomération Forbach Porte de France

Partner beim Interreg-Projekt LATI

Der Eurodistrict SaarMoselle ist strategischer Partner beim **Projekt LATI „Forschungslabor für territoriale Intelligenz“**, dessen Projektträger die Universität der Großregion (UniGR) ist. Ziel des Projekts ist die Begleitung der Umsetzung der im Rahmen des „Raumentwicklungskonzept der Großregion“ (REKGR) festgelegten operativen Strategie und die Unterstützung des Aufbaus eines Systems zur territorialen Intelligenz der grenzüberschreitenden Planung sowie die Förderung einer integrierten grenzüberschreitenden Governance im Bereich der Raumplanung.

Das Projekt der UniGR entspricht den Zielen des vom Eurodistrict SaarMoselle geplanten Interreg-Projekts: Förderung einer einheitlichen Raumplanung und -entwicklung im funktionalen Raum SaarMoselle, an dem die UniGR ebenfalls als strategische Projektpartner beteiligt ist. Diese Partnerschaft ermöglicht eine Stärkung der grenzüberschreitenden Kooperation durch die Förderung des Wissensaustauschs sowie der Vernetzung zwischen den Akteuren der Großregion im Bereich Raumentwicklung.

Interviews

Das Kooperationsbüro wurde 2024 von Studierenden der Cross Border Studies und der Universität Kassel Stadt- und der Regionalplanung interviewt.

Im Rahmen eines Forschungsprojekts von Studierenden der Europawissenschaften an der Universität des Saarlandes wurden die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Eurodistricts zu folgenden Themen befragt: - grenzüberschreitende Mobilität im Eurodistrict SaarMoselle - Gesundheit – Wirtschaftsförderung - Interkulturalität und Zweisprachigkeit.

Partenariat projet Interreg LATI

L'Éurodistrict SaarMoselle est partenaire méthodologique du **projet LATI « Laboratoire de recherche en intelligence territoriale »** porté par l'Université de la Grande Région (UniGR). L'objectif du projet est d'accompagner la mise en œuvre de la stratégie opérationnelle définie dans le cadre du "Schéma de développement Territorial de la Grande Région" (SDTGR) et de soutenir la mise en place d'un système d'intelligence territoriale sur la planification transfrontalière ainsi que la promotion d'une gouvernance transfrontalière intégrée en matière d'aménagement du territoire.

Le projet de l'UniGR rejoint les objectifs du projet Interreg PRISMA porté par l'Eurodistrict SaarMoselle : favoriser une planification et un développement territorial harmonieux dans la zone fonctionnelle SaarMoselle dont l'UniGR est également partenaire méthodologique. Ce partenariat permet de renforcer la coopération transfrontalière en favorisant le partage de connaissances ainsi que l'échange entre acteurs de la Grande Région sur la thématique du développement territorial.

Interviews

Le bureau de coopération a été interviewé en 2024 par des étudiants en Cross Border Studies et en urbanisme et aménagement du territoire de l'Université de Kassel.

Dans le cadre d'un projet de recherche mené par des étudiants en Sciences Européennes de l'Université de la Sarre, les collaborateurs de l'Eurodistrict ont été interrogés sur les thématiques suivantes : - mobilité transfrontalière dans l'Eurodistrict SaarMoselle - santé - développement économique - interculturalité et bilinguisme.



INTERKULTURALITÄT UND ZWEISPRACHIGKEIT

Pro-Motion'GR – Berufswege in der Großregion

Am 13. Juni 2024 nahm der Eurodistrict SaarMoselle an der offiziellen Eröffnung des Projekts Pro-Motion'GR- Berufswege in der Großregion im Lycée René Cassin in Metz und am Nachmittag im Lycée Agricole in Courcelles-Chaussy teil.

Im Jahr 2024 fanden im Rahmen des Projekts zudem zahlreiche Arbeitstreffen statt, um die verschiedenen Arbeitspakete des Projekts vorzubereiten:

Am 26. Januar, 7. Februar, 26. Februar, 7. März, 21. März, 18. April, 22. Mai und 10. Juli sowie am 26. September und 22. November 2024.

Der EVTZ ist zuständig für das Arbeitspaket 1: „Sensibilisierung von Jugendlichen und Lehrkräften in berufsbildenden Schulen für die Möglichkeiten, die die Großregion bietet“. In diesem Rahmen ist der EVTZ Eurodistrict SaarMoselle für die Organisation von zwei grenzüberschreitenden Foren sowie die Organisation von interkulturellen Seminaren in Berufsschulen und Unternehmen zuständig.

Organisation von interkulturellen Seminaren

Der Eurodistrict SaarMoselle war für eine öffentliche Ausschreibung der interkulturellen Seminare zuständig. Den Zuschlag erhielt das Goethe Institut in Nancy (Beschluss der Versammlung des Eurodistrict SaarMoselle vom 26.06.2024). Die Seminare werden in berufsbildenden und landwirtschaftlichen Schulen der Großregion abgehalten. Sie sollen den Jugendlichen die Möglichkeit bieten, ihre Fähigkeit zur Wahrnehmung kultureller Besonderheiten des Nachbarlandes in der Grenzregion zu schulen

INTERCULTURALITÉ ET BILINGUISME

Pro-Motion'GR – Choisir la voie professionnelle en Grande Région

Le 13 juin 2024, l'Eurodistrict SaarMoselle a participé à l'inauguration officielle du projet Interreg Pro-Motion'GR - Choisir la voie professionnelle en Grande Région, qui s'est tenue au lycée René Cassin à Metz. L'événement s'est poursuivi l'après-midi par une visite du lycée agricole de Courcelles-Chaussy.



Les modules de travail du projet ont été préparés dans le cadre de nombreux ateliers organisés tout au long de l'année 2024 :

le 26 janvier, le 7 février, le 26 février, le 7 mars, le 21 mars, le 18 avril, le 22 mai, le 10 juillet, puis le 26 septembre et le 22 novembre 2024.

Le GECT est responsable du module de travail 1 : « Sensibiliser les jeunes et les enseignants des écoles professionnelles aux opportunités offertes par la Grande Région ». Dans le cadre de ce projet, le GECT Eurodistrict SaarMoselle est chargé d'organiser deux forums transfrontaliers ainsi que des séminaires interculturels à destination des écoles professionnelles et des entreprises

Organisation de séminaires interculturels

À l'issue d'un appel d'offres public lancé pour l'organisation de séminaires interculturels, l'Eurodistrict SaarMoselle a porté son choix sur le Goethe-Institut de Nancy (sur décision de l'assemblée de l'Eurodistrict SaarMoselle du 26 juin 2024). Les séminaires se déroulent au sein d'écoles professionnelles et agricoles de la Grande Région. Ils permettent aux jeunes de développer leur perception des spécificités culturelles du pays voisin dans la région frontalière et d'apprendre les stratégies à appliquer pour

und Strategien für eine Weiterentwicklung im grenzüberschreitenden Kontext zu erlernen. Auch Seminare in Unternehmen sind vorgesehen.

Organisation des ersten grenzüberschreitenden Forums am 03.02.2025

Im Rahmen des Projekts ist geplant, dass der Eurodistrict in Zusammenarbeit mit den Projektpartnern zwei grenzüberschreitende Foren organisiert. Das erste soll bereits Anfang 2025 auf dem Gebiet des Eurodistricts SaarMoselle stattfinden und ist für den 03. Februar im Parc Explor Wendel in Petite-Rosselle geplant. Das zweite ist für 2026 angesetzt.

Ziel der Foren ist es, jungen Menschen, Eltern, Schulen und Lehrkräften, aber auch Unternehmen die Möglichkeit zu geben, sich auszutauschen und über die Angebote, z.B. bezüglich grenzüberschreitender Ausbildung, in der Großregion zu informieren. Erfahrungsberichte ehemaliger Schüler*innen/Botschafter*innen zu Austauschmaßnahmen, Ausbildungen und Workshops zum Thema Interkulturalität stehen ebenfalls auf dem Programm. Zudem erfahren die über 300 Schüler*innen, welche Möglichkeiten und Chancen die Großregion als Beschäftigungsraum bietet, und können Kontakte zu Unternehmen in der Großregion knüpfen. Junge Menschen sollen dazu motiviert werden, den Schritt über die Grenze zu wagen.

In diesem Rahmen hat der EVTZ Eurodistrict SaarMoselle die Partner des Interreg-Projekts zur ersten Sitzung der Arbeitsgruppe „grenzüberschreitende Foren“ am 10.07.2024 im Kooperationsbüro des Eurodistrict SaarMoselle willkommen geheißen und damit die Vorbereitung des Forums offiziell begonnen. Während der gesamten Organisation fanden regelmäßige Austausche zwischen den Partnern statt.

évoluer dans un environnement transfrontalier. Des séminaires en entreprise sont également prévus.

Organisation du premier forum transfrontalier le 3 février 2025

Dans le cadre du projet, il est prévu que l'Eurodistrict organise, en collaboration avec les partenaires du projet, deux forums transfrontaliers. Le premier aura lieu le 3 février 2025 sur le territoire de l'Eurodistrict SaarMoselle, dans le cadre d'une visite du Parc Explor Wendel à Petite-Rosselle. La seconde édition est prévue pour 2026.

L'objectif de ces forums est de donner aux jeunes, aux parents, aux écoles et au personnel éducatif, mais également aux entreprises, la possibilité d'échanger et de s'informer sur les opportunités offertes dans la Grande Région, notamment sur les offres de formation transfrontalière. Des anciens élèves/ambassadeurs ayant participé à des échanges, formations ou ateliers seront également présents pour partager leur expérience et sensibiliser les jeunes à la thématique de l'interculturalité. Plus de 300 élèves sont attendus dans le cadre de cet événement qui leur permettra de découvrir les possibilités et opportunités offertes sur le marché de l'emploi transfrontalier et de rencontrer des entreprises de la Grande Région. Il importe par cette action d'encourager les jeunes à franchir la frontière.

Dans ce cadre, le GECT Eurodistrict SaarMoselle a accueilli les partenaires du projet Interreg pour la première réunion du groupe de travail « Forums transfrontaliers », qui s'est tenue le 10 juillet 2024 au sein du bureau de coopération de l'Eurodistrict SaarMoselle, marquant ainsi le coup d'envoi officiel des préparatifs du forum. Des échanges réguliers ont eu lieu entre les partenaires pendant toute la durée de l'organisation.



Gruppenfoto am 13.06.2024 bei der offiziellen Eröffnung des Interreg-Projekts Pro-Motion'GR.

Photo de groupe le 13.06.2024 lors de l'inauguration officielle du projet Interreg Pro-Motion'GR

Engagement'GR



Das vom Département Moselle getragene Projekt Engagement'GR zielt darauf ab, jungen Menschen ab Kleinkindalter Schlüsselkompetenzen für ihr Leben, ihre Entwicklung und ihre Arbeit in einer attraktiven und wettbewerbsstarken grenzüberschreitenden Großregion zu vermitteln. Dazu führen die lothringischen, saarländischen, luxemburgischen und belgischen Partner verschiedene Aktionen durch.

Die offizielle Auftaktveranstaltung des Projekts Engagement'GR fand am 10. Oktober 2024 im Centre des Congrès du Burghof in Forbach statt. 150 französische, deutsche, belgische und luxemburgischen Schüler aus den Gebieten der Großregion haben an der Veranstaltung teilgenommen.

Der Eurodistrict SaarMoselle nahm im Jahre 2024 an den verschiedenen Sitzungen des Projekts teil, wie am Lenkungsausschuss am 18. April 2024 und an einer Teambuilding-Sitzung am 4. Juni 2024. Bei diesen Sitzungen wurden verschiedene Arbeitsgruppen gebildet und der Eurodistrict beteiligte sich insbesondere in den Gruppen „Crea-Green“ und „Démo-engagement“, um die für das Jahr 2025 geplanten Aktionen zu konkretisieren. Die Gruppe „Crea-green“ traf sich erstmalig am 24. September 2024. Die wichtigsten Ziele, die der Eurodistrict in diesen beiden Arbeitsgruppen verfolgt, sind die Schaffung eines Netzwerks von grenzüberschreitenden Akteuren aus dem Bereich der

Engagement'GR

Piloté par le Département de la Moselle, le projet Engagement'GR a pour ambition d'offrir aux jeunes, dès le plus jeune âge, des clés pour vivre, évoluer et travailler dans un espace régional transfrontalier attractif et compétitif. Afin d'y parvenir, les partenaires lorrains, sarrois, luxembourgeois et belges ont initié diverses actions.

Le 10 octobre 2024, le Centre des Congrès du Burghof à Forbach a accueilli le lancement officiel du projet Engagement'GR, en présence de 150 élèves allemands, français, belges et luxembourgeois issus des territoires de la Grande Région.

Au cours de l'année 2024, l'Eurodistrict Saar-Moselle a pris part aux différentes réunions du projet et a répondu présent à la séance du comité de pilotage du 18 avril 2024 ainsi qu'à une session de team building organisée le 4 juin 2024. Les réunions ont permis de constituer des groupes de travail et l'Eurodistrict s'est particulièrement impliqué dans les activités des groupes « Crea-Green » et « Démo-engagement » afin de concrétiser les actions prévues pour 2025. Le groupe « Crea-green » s'est réuni pour la première fois le 24 septembre 2024. Au sein de ces deux groupes de travail, l'Eurodistrict s'engage en premier lieu à encourager la création d'un réseau d'acteurs transfrontaliers dans le domaine de l'accueil des jeunes enfants

Kleinkindbetreuung sowie die Organisation von Fortbildungen für pädagogisches Personal.

Das Interreg Projekt „Babylingua“ im Regiostars Finale in Brüssel

Das Projekt „Babylingua“ hat es in die letzte Runde für den REGIOSTARS Award der Generaldirektion Regionalpolitik und Stadtentwicklung der Europäischen Kommission (DG REGIO) in den Kategorien „Ein bürgernäheres Europa“ und „Publikumspreis“ geschafft. Aus insgesamt 262 Bewerbungen wurde das Projekt als einer von 25 Finalisten ausgewählt, davon 5 in der Kategorie „Ein bürgernäheres Europa“.

Die REGIOSTARS Awards werden jedes Jahr von der Generaldirektion Regionalpolitik und Stadtentwicklung der Europäischen Kommission (GD REGIO) verliehen und haben sich als europäische Excellence-Auszeichnung für EU-finanzierte Projekte etabliert, welche die positiven Auswirkungen und den inklusiven Charakter der Regionalentwicklung unter Beweis stellen.

ainsi que l'organisation de formations continues à destination du personnel éducatif.

Le projet Interreg « Babylingua », finaliste des Regiostars à Bruxelles

Le projet « Babylingua » est parvenu en finale du prix REGIOSTARS, organisé par la Direction générale de la politique régionale et urbaine (DG REGIO) de la Commission européenne, dans les catégories « Une Europe plus proche des citoyens » et « Prix du public ». Le projet faisait partie des 25 finalistes retenus parmi un total de 262 candidatures, dont 5 étaient en lice dans la catégorie « Une Europe plus proche des citoyens ».

Le prix REGIOSTARS est un concours annuel organisé par la Direction générale de la politique régionale et urbaine (DG REGIO) de la Commission européenne. Il est devenu le label d'excellence européen pour les projets financés par l'Union européenne qui démontrent l'impact positif et le caractère inclusif du développement régional.



Foto Regiostars-Award, vlnr: Emma Weidmann (CASC), Elisa Maria da Costa Guimarães Ferreira (EU-Kommissarin), Sarah Niggemann (EVTZ)

Photo du prix Regiostars dgàd : Emma Weidmann (CASC), Elisa Maria da Costa Guimarães Ferreira (Commissaire européenne), Sarah Niggemann (GECT).

Die Preise wurden am 9. Oktober 2024 nach Präsentation der Projekte vor Publikum im PechaKucha-Format sowie in Gesprächen vor einer Jury in Brüssel verliehen. Die Projektvorstellung fand auf Fachebene statt. Parallel dazu wurde ein Publikumspreis vergeben. Den Preis in der Kategorie „Ein bürgernäheres Europa“

La cérémonie de remise des prix s'est déroulée le 9 octobre 2024 à Bruxelles, à l'issue de la présentation publique des projets au format *PechaKucha* et des discussions avec un jury composé d'experts. Un prix du public a également été attribué. Dans la catégorie « Une Europe plus proche des citoyens », la Commission européenne a récompensé le projet polonais

hat die Europäische Kommission an das polnische Projekt „Gdynia OdNowa“ vergeben. Der Publikumspreis ging an das Projekt „Bythos“.

« Gdynia OdNowa ». Le projet « Bythos » a quant à lui remporté le prix du public.

Europäische Auszeichnung für den EVTZ Eurodistrict SaarMoselle

Distinction européenne pour le GECT Eurodistrict SaarMoselle

Am 13. November 2024 wurde dem Eurodistrict SaarMoselle durch den Europäischen Ausschuss der Regionen für sein Projekt „Babylingua“ der EVTZ-Preis verliehen.

Die Preisverleihung fand in Budapest statt. Der Preis wird alle zwei Jahre verliehen, 2024 handelt es sich bereits um die sechste Ausgabe. Ziel des Wettbewerbs ist es, den Mehrwert des Instruments EVTZ für die EU aufzuzeigen und die EVTZ als positive Beispiele für andere grenzüberschreitende, interregionale oder transnationale Einrichtungen herauszustellen.



Le 13 novembre 2024, l'Eurodistrict SaarMoselle s'est vu décerner le prix des GECT par le Comité européen des régions pour son projet « Babylingua ».

La cérémonie de remise du prix a eu lieu à Budapest. Cette récompense est décernée tous les deux ans et a signé sa sixième édition en 2024. Ce concours vise à démontrer la valeur ajoutée des GECT à l'échelle européenne et à les promouvoir en tant qu'exemples pour d'autres structures ou groupements similaires au niveau transfrontalier, interrégional ou transnational.



Preisverleihung in Budapest am 13.11.2024: vlnr: Sarah Niggemann, Florence Guillemin (EVTZ), Pavel Branda, Mitglied der Stadtrats von Rádlo

Remise des prix à Budapest le 13.11.2024 : dgàd : Sarah Niggemann, Florence Guillemin (GECT), Pavel Branda, membre de l'assemblée municipale de Rádlo

Preisverleihung für grenzüberschreitende Zusammenarbeit am 28.10.2024

In diesem Jahr hat der Eurodistrict SaarMoselle seine vierte Preisverleihung für grenzüberschreitende Zusammenarbeit durchgeführt. Die Veranstaltung fand am 28. Oktober 2024 in der Salle Gouvy in Freyming-Merlebach statt.

Der Abend wurde eingeleitet mit Begrüßungsansprachen von Peter Gillo, Präsident des Eurodistrict SaarMoselle, und Marc Zingraff, 1. Vizepräsident des Eurodistricts sowie Pierre Lang, Bürgermeister der Stadt Freyming-Merlebach, welche die dank lokaler Aktionen lebendig gehaltene deutsch-französische Freundschaft in der Grenzregion hervorhoben.



Claire Doutriaux, Schirmherrin des Abends und Gründerin des ARTE-Formats „Karambolage“ teilte mit dem Publikum ihre bewegende deutsch-französische Geschichte, die sie zur Gründung des Formats „Karambolage“ führte. Sie betonte die Bedeutung lokalen Engagements und der „Politik der kleinen Schritte“ nicht nur für die grenzüberschreitende Kooperation, sondern auch für die europäische Integration. In Anlehnung an die sportlichen Großereignisse in diesem Jahr sowohl auf internationaler Ebene als auch das erfolgreiche Weekend Eurosport SaarMoselle auf lokaler Ebene wurden zudem zwei Preise in der Kategorie „Sport“ verliehen.

Remise du prix de la coopération transfrontalière le 28 octobre 2024

Cette année, l'Eurodistrict SaarMoselle organisait la quatrième édition de son prix de la coopération transfrontalière. La cérémonie s'est déroulée le 28 octobre 2024 à la salle « Le Gouvy » de Freyming-Merlebach.

La soirée s'est ouverte avec les discours de bienvenue de Pierre Lang, maire de Freyming-Merlebach, Peter Gillo, président de l'Eurodistrict SaarMoselle et Marc Zingraff, 1^{er} vice-président de l'Eurodistrict, mettant en avant les actions de proximité mises en œuvre pour faire vivre l'amitié franco-allemande.

La marraine de la soirée, Claire Doutriaux, fondatrice de l'émission « Karambolage » sur ARTE, a partagé avec le public un témoignage émouvant de son parcours franco-allemand qui l'a amenée à créer ce programme télévisé. Elle a souligné l'importance des actions locales et de la « politique des petits pas » dans le développement de la coopération transfrontalière, mais aussi dans la construction de l'intégration européenne. 2024 aura été une année placée sous le signe du sport, que ce soit à l'échelle internationale ou même sur notre territoire avec le Weekend Eurosport SaarMoselle. C'est pourquoi deux prix ont été décernés cette année dans la catégorie « Sport ».

Die folgenden Personen wurden ausgezeichnet:

- Heike Bornholdt-Fried
- Hans-Werner Franzen
- Jocelyne Freiburger
- Jacques Koenig
- Janine Looock
- Jonas Mayer
- Isabelle Prianon
- Alain Przybylski
- Joseph Ziliox

Preisträger in der Kategorie „Sport“:

- Fabrice Podevin
- Wolfgang Reinert

In diesem Jahr haben der Eurodistrict und der Regionalverband Saarbrücken sich dafür entschieden, lokale Künstlerinnen und Künstler zu unterstützen, indem es ihnen ermöglicht wurde, einen Beitrag zur Preisverleihung zu leisten. So wurden außerdem handgefertigte Eulen als Preis überreicht, die von dem Bildhauer Werner Bärmann angefertigt wurden.

Für die musikalische Umrahmung sorgten der deutsch-französische Chansonsänger Noël Waltherthum, der auf dem Klavier von Marina Kavtaradze begleitet wurde. Die Preisverleihung endete mit einem traditionellen Umtrunk.

Die Preisverleihung wurde vom Deutsch-Französischen Bürgerfonds unterstützt.

Les lauréats étaient :

- Heike Bornholdt-Fried
- Hans-Werner Franzen
- Jocelyne Freiburger
- Jacques Koenig
- Janine Looock
- Jonas Mayer
- Isabelle Prianon
- Alain Przybylski
- Joseph Ziliox

Lauréats dans la catégorie « Sport » :

- Fabrice Podevin
- Wolfgang Reinert

Cette année, l'Eurodistrict SaarMoselle et le Regionalverband de Sarrebruck ont également souhaité mettre à l'honneur les artistes locaux en intégrant leur travail à l'événement : des sculptures artisanales de hiboux réalisées par le sculpteur Werner Bärmann ont ainsi été offertes aux lauréats.

Les intermèdes musicaux étaient assurés par le chansonnier franco-allemand Noël Waltherthum, accompagné au piano par Marina Kavtaradze. Comme le veut la tradition, la cérémonie s'est clôturée par un verre de l'amitié.

L'événement a bénéficié du soutien du Fonds citoyen franco-allemand.



*Preisverleihung für grenzüberschreitende Zusammenarbeit am 28.10.2024 im Espace Gouvy in Freyding-Merlebach
Remise du prix de la coopération transfrontalière le 28 octobre 2024 à l'Espace Gouvy de Freyding-Merlebach*

Deutsch-französischer Entdeckungstag

Der deutsch-französische Entdeckungstag des Deutsch-Französischen-Jugendwerks (DFJ) gibt Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, einen halbtägigen Besuch in einer Einrichtung des Nachbarlandes zu absolvieren und so einen Einblick in den Berufsalltag und die Funktionsweise des Unternehmens aus deutsch-französischer Perspektive zu bekommen. Auch sollen junge Menschen motiviert werden, ihre Fremdsprachenkenntnisse zu erweitern, indem sie die Vorteile von Interkulturalität und Mehrsprachigkeit lernen, besonders bezüglich ihrer zukünftigen beruflichen Laufbahn in der Großregion.

In diesem Rahmen haben sich am 14. Mai 2024 rund 40 Schülerinnen und Schüler des Lycée Henri Poincaré aus Nancy in das Kooperationsbüro in Saarbrücken begeben, um die grenzüberschreitenden Aktivitäten und Projekte des Eurodistricts kennenzulernen und sich mit dem Team auszutauschen.

Journée Découverte franco-allemande

La Journée Découverte franco-allemande, organisée par l'OFAJ, offre aux élèves la possibilité d'effectuer une visite d'une demi-journée dans un établissement du pays voisin afin de se faire une première impression de la vie professionnelle et du fonctionnement de l'entreprise dans une perspective franco-allemande. Le programme vise également à encourager les jeunes à approfondir leurs connaissances en langues étrangères et à les sensibiliser aux avantages que peuvent leur apporter l'interculturalité et le multilinguisme dans leur future vie professionnelle en Grande Région.

Dans le cadre de ce programme, une quarantaine d'élèves du lycée Henri Poincaré de Nancy se sont rendus le 14 mai 2024 au bureau de coopération de Sarrebruck pour découvrir les activités et projets transfrontaliers menés par l'Eurodistrict et échanger avec l'équipe.



*Besuch von Schüler*innen des Von der Leyen-Gymnasiums aus Blieskastel
Visite d'élèves du lycée Von der Leyen de Blieskastel*

Am 19. Juni 2024 besuchte die 10. Klasse des Von der Leyen-Gymnasium aus Blieskastel das Kooperationsbüro. Bereits vor ihrem Besuch hatte die Klasse sich gemeinsam mit Nelly-Alizée Dietrich vom DFJ auf den Besuch vorbereitet und Fragen erarbeitet, sodass die Gruppe den Tag von Anfang an mitgestalten konnte.

Le 19 juin 2024, le bureau de coopération a ouvert ses portes à une classe de seconde du lycée Von der Leyen de Blieskastel. Accompagnés par Nelly-Alizée Dietrich de l'OFAJ, les élèves s'étaient préparés en amont à cette visite en élaborant une liste de questions qui leur ont ainsi permis de contribuer à l'organisation de la journée.

Unterstützung des Eurodistricts für Bürgerprojekte



Das Instrument der „Bürgerprojekte“ wurde 2018 vom Eurodistrict eingerichtet, um grenzüberschreitende Projekte zu unterstützen, die hauptsächlich in der Trägerschaft von Vereinen und lokalen Gebietskörperschaften stehen. Unterstützung kann z. B. gewährt werden bei der Suche nach Sponsoren oder Partnern, bei Übersetzungen und bei der Moderation von Arbeitssitzungen, durch Kommunikationsmaßnahmen oder auch durch die Teilnahme des Eurodistricts an einer Veranstaltung.

Die Anträge der Projektträger werden nach Eingang geprüft und die Versammlung des Eurodistrict beschließt darüber auf ihrer darauffolgenden Sitzung.

Für eine Bewilligung müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- Bürgerprojekte können maximal 3 Jahre in Folge gefördert werden.
- Der Antrag muss jedes Jahr neu gestellt werden (keine stillschweigende Verlängerung).
- Kommunikationsvorgaben: Der Projektträger muss bei jeder Kommunikation über sein Projekt – in allen Kommunikationsmitteln in Papierform und online – auf die Unterstützung durch den Eurodistrict SaarMoselle hinweisen.

Soutien apporté par l'Eurodistrict aux projets citoyens



Le dispositif « Projets citoyens » a été mis en place par l'Eurodistrict en 2018 afin de soutenir des projets transfrontaliers, portés principalement par des associations et des collectivités locales. Parmi les types de soutiens qui peuvent être accordés, on retrouve l'aide à la recherche de sponsors ou de partenaires, l'aide à la traduction et à l'animation de réunions, des mesures de communication ou encore la participation de l'Eurodistrict à l'événement organisé.

Les demandes sont examinées au fil de l'eau et font l'objet d'une délibération de l'Assemblée de l'Eurodistrict lors de la réunion qui suit la demande du porteur de projets.

Conditions à respecter pour obtenir ce type de soutien :

- Les projets citoyens peuvent être soutenus dans une limite de 3 années consécutives.
- La demande de soutien devra être renouvelée tous les ans (pas de tacite reconduction).
- Règles de communication : Lorsque le porteur de projet communique sur son projet, il doit faire référence au soutien apporté par l'Eurodistrict SaarMoselle sur tous ses supports de communication papiers et numériques.

Die EVTZ-Versammlung hat zwei neue Projekte genehmigt, bei denen der Eurodistrict fachliche Unterstützung leistete:

- **Grenzüberschreitender Freiwilligendienst Association In Site:**

Der Verein bietet jungen Menschen die Möglichkeit, sich 6 Monate im Tandem als Freiwillige in lokalen Projekten im ländlichen Raum (Umwelt, Kultur, Tourismus, Kulturerbe, sozialer Zusammenhalt ...) in Dörfern und Gemeinden mit weniger als 1.500 Einw. zu engagieren.

- **Collectif pour un Service Civique Européen - Projekt Deutsch-französische Kulturhauptstadt: weiterlaufendes Projekt**

Anlässlich des 60. Jahrestags der Unterzeichnung des Élysée-Vertrags wurde das Netzwerk „Generation Europa – deutsch-französische Nachwuchskräfte“ vom Deutsch-Französischen Jugendwerk (DFJ) gegründet, um die deutsch-französischen Beziehungen aus europäischer Perspektive neu zu beleben. In diesem Rahmen entstand die Initiative einer „deutsch-französischen Kulturhauptstadt“. Mit diesem jährlich stattfindenden Event soll die Kultur der beiden Länder und der Gastgeberstadt gefeiert werden. Zugleich wird der Austausch zwischen Akteurinnen und Akteuren aus Wirtschaft, Politik und Wissenschaft gefördert und die Zusammenarbeit auf allen Ebenen (lokal, national, europäisch, weltweit) verstärkt.

Der Eurodistrict unterstützte die beiden Projekte wie folgt:

- Vermittlung von Kontakten
- Unterstützung bei Übersetzungen
- Unterstützung beim Dolmetschen (bei den ersten Treffen zum Projekt, aber nicht bei regelmäßigen Sitzungen und Veranstaltungen)
- Unterstützung bei der Werbung für das Projekt/die Veranstaltung über die bestehenden Kommunikationskanäle des Eurodistricts

L'Assemblée du GECT a validé deux nouveaux projets citoyens auquel l'Eurodistrict a apporté un soutien technique :

- **Volontariat rural transfrontalier – Association In Site :**

cette association propose aux jeunes de s'engager dans un service civique pendant 6 mois et en binôme français / allemand sur des projets ruraux locaux (environnement, culture, tourisme, patrimoine, lien social...) au sein de villages et communes de moins de 1500 habitants.

- **Collectif pour un Service Civique Européen - Projet de capitale franco-allemande de la culture : projet encore en cours**

À l'occasion du 60^e anniversaire du traité de l'Élysée, le réseau « Génération Europe – jeunes talents franco-allemands », coordonné par l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ), a été lancé pour revitaliser la relation franco-allemande dans une perspective européenne. Dans ce cadre, l'initiative d'une « capitale franco-allemande de la Culture » a vu le jour. Cet événement annuel a pour but de célébrer la culture des deux pays et de la ville hôte, tout en favorisant les échanges entre acteurs économiques, politiques et scientifiques, et en renforçant la coopération à tous niveaux (local, national, européen, international).

L'aide de l'Eurodistrict pour ces deux projets consistait à :

- Trouver des contacts
- Aider à la traduction
- Aider à l'interprétariat (lors de réunions de mise en place du projet, mais pas pour des événements récurrents)
- Aider à la promotion du projet / manifestation au travers des moyens de communication existants de l'Eurodistrict

- **Abgeschlossene Bürgerprojekte 2024:**

- Grenzüberschreitende Jugendkooperative für Dienstleistungen (CJS) SaarMoselle 2024 von Capentrendre Forbach (6. Ausgabe - Sommer 2024)
- Grenzüberschreitender Videowettbewerb Créajeune (5. Ausgabe - 11/2023 - 4/2024) des Saarländischen Filmbüros Saarbrücken
- Die Projekte „WALDpost“ und „Der Mannimüll“ (l'homme poubelle) der Theatergruppe Budig aus Witting

- **Projets citoyens 2024 terminés :**

- Coopérative de Jeunesse de Services (CJS) Transfrontalière SaarMoselle 2024 de Capentrendre de Forbach (6^e édition – été 2024)
- Concours vidéo transfrontalier Créajeune (5^e édition – 11.2023 – 04.2024) du Saarländisches Filmbüro de Sarrebruck
- Les projets « Waldpost » et « L'Homme poubelle » de la troupe de théâtre Budig de Witting



© Capentrendre

*Gruppenfoto bei der Eröffnung der CJS am 26.07.2024
Photo de groupe de l'inauguration de la CJS, en date du 26/07/2024*

GESUNDHEIT

Interface Santé SaarMoselle (ISS)

Ganz im Sinne des Aachener Vertrags (2019) setzen sich das saarländische Gesundheitsministerium, die Staatskanzlei des Saarlandes, die Région Grand Est, die Gesundheitsagentur der Région Grand Est (ARS) und das Département Moselle als finanzielle Partner der Interface Santé SaarMoselle gemeinsam dafür ein, die Fortführung und Ausweitung der grenzüberschreitenden Gesundheitskooperation im Raum SaarMoselle zu gewährleisten.

Die dem Eurodistrict SaarMoselle angegliederte ISS ist mit der Verstetigung der Aufgaben des Interreg-Projekts „GeKo SaarMoselle“ (2020-2022) betraut. Parallel dazu kümmert sie sich neben ihrer Rolle als Informationsstelle für die Bevölkerung und Gesundheitsfachleute weiterhin darum, die bestehenden Ansätze grenzüberschreitender Projekte und Kooperationen zu betreuen, zu moderieren und mit Leben zu füllen.

Die finanziellen Partner sind in die Festlegung der Ziele und das Arbeitsprogramm der ISS voll eingebunden. Dazu wurden 2024 zahlreiche Arbeitssitzungen abgehalten. Experten oder Vertreter anderer Strukturen und Institutionen können zu den Sitzungen eingeladen werden.

- **Vernetzung der Akteure im Gesundheitswesen**

Eine der Prioritäten der Interface Santé SaarMoselle ist eine stärkere Vernetzung der Akteure im deutsch-französischen Gesundheitswesen, insbesondere als Ausgangsbasis für jedes neu entstehende Projekt. So werden Treffen zwischen medizinischen Einrichtungen, Gesundheitsfachkräften oder Institutionen von beiden Seiten der Grenze organisiert, um eine bessere Kenntnis der Gegebenheiten, Möglichkeiten und Besonderheiten der Grenzregion sowie der jeweiligen Ansprechpartner zu erreichen und ggf. gemeinsame Lösungen zu entwickeln. Zugleich bieten diese Treffen Gelegenheit, die medizinischen Fachbereiche einander näher zu bringen und die Arbeitsmethoden der jeweils anderen Seite kennenzulernen (Austausch von Best Practices).

SANTÉ

Interface Santé SaarMoselle (ISS)

Dans l'esprit du Traité d'Aix la Chapelle (2019), le Ministère de la Santé de la Sarre, la Chancellerie du Land de Sarre, la Région Grand Est, l'Agence Régionale de Santé Grand Est et le Département de la Moselle se réunissent, en tant que partenaires financiers, dans le cadre de l'Interface Santé SaarMoselle afin de garantir une continuité et un développement de la coopération sanitaire transfrontalière au sein du bassin de vie SaarMoselle.

Rattachée à l'Eurodistrict SaarMoselle, l'ISS assure la pérennité des missions du projet Interreg « GeKo SaarMoselle » (2020-2022). Parallèlement, elle poursuit son rôle d'accompagnement, d'animation et de dynamisation des pistes de projets et des coopérations transfrontalières existantes, tout en favorisant l'information des populations et des professionnels de santé.

Les partenaires financiers sont pleinement associés aux orientations et au programme de travail de l'Interface. À cet effet, plusieurs réunions techniques ont été organisées en 2024. Des experts ou représentants d'autres structures et institutions peuvent être conviés aux réunions.

- **Mise en réseau des acteurs du monde de la santé**

Une des priorités de l'Interface Santé SaarMoselle est le renforcement de la mise en réseau des acteurs du monde de la santé franco-allemand qui sert notamment de base à toute naissance de projet. Ces rencontres organisées entre structures de soins, professionnels de santé ou institutions de part et d'autre de la frontière visent à améliorer la connaissance du territoire, de ses spécificités ainsi que de ses interlocuteurs respectifs et de développer, le cas échéant, des solutions communes. Elles permettent également de rapprocher les secteurs médicaux et de connaître les méthodes de travail des uns et des autres (échange de bonnes pratiques).

Solche Treffen fanden zwischen den Akteuren von beiden Seiten der Grenze aus den Bereichen Pflege, Palliativmedizin und Krankenhaussektor statt. In diesem Rahmen unterstützte die ISS auch die Besichtigung von Einrichtungen wie dem geriatrischen Zentrum in Creutzwald oder der Abteilung für Nuklearmedizin im Hôpital Robert Pax in Saargemünd. Auch sprachliche und interkulturelle Aspekte wurden angegangen, insbesondere durch den Austausch mit der Universität des Saarlandes und ihrem Projekt „Französisch und mehr“. Ferner nahm die ISS an externen Sitzungen und Veranstaltungen teil, um den Wissens- und Informationsaustausch zu fördern und ihrer Arbeit mehr Sichtbarkeit zu verleihen (Fachseminar zum lokalen Gesundheitsvertrag der Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences, ESPON-Workshop etc.).

Besonders zu erwähnen ist in diesem Zusammenhang die Teilnahme an „Beyond Borders: Breakfast Debate“ der Europäischen Kommission.

An der 17. Veranstaltung der Reihe „Beyond Borders: Breakfast Debate“, die am 21. März 2024 als Onlinemeeting vom Border Focal Point Network organisiert wurde, nahmen Expertinnen und Experten aus unterschiedlichsten Bereichen teil, darunter auch der Eurodistrict. Thema war die „Erleichterung des Zugangs zu Gesundheitsversorgungsleistungen in Grenzregionen“.

Das Border Focal Point Network, das von der Europäischen Kommission über ihre Anlaufstelle Grenze eingerichtet wurde und betreut wird, ist ein EU-weites Online-Expertennetz und eine von zehn Kommunikationsmaßnahmen für die „Stärkung von Wachstum und Zusammenhalt in den EU-Grenzregionen“. In diesem Netzwerk können die Teilnehmenden grenzspezifische rechtliche oder verwaltungstechnische Probleme vorbringen und gemeinsam mögliche Lösungen auf europäischer Ebene prüfen. Der Eurodistrict war erfreut über die Möglichkeit, seine grenzüberschreitende Gesundheitskooperation im Gebiet SaarMoselle vorzustellen, und skizzierte beispielhaft die Zusammenarbeit zwischen den kardiologischen Abteilungen der Krankenhäuser von Völklingen und Forbach sowie das Interreg GR-Projekt „GeKo SaarMoselle“.

Des rencontres ont eu lieu entre les acteurs mosellans et sarrois du secteur médico-social, des soins palliatifs et de l'hospitalier. Dans ce cadre, l'Interface a également soutenu des visites d'établissements, par exemple du pôle gériatrique à Creutzwald ou du service en médecine nucléaire à l'hôpital de Sarreguemines.

Les aspects linguistique et interculturel ont eux aussi été abordés, notamment dans le cadre d'échanges avec l'Université de Sarre et son projet « Français et plus ».

De plus, l'Interface a participé à des réunions ou manifestations externes dans l'objectif de favoriser le partage de connaissances et d'informations ainsi que la visibilité de ses actions (séminaire de travail en vue du Contrat local de santé de la Communauté d'agglomération de Sarreguemines, atelier ESPON...).

L'une d'entre elles concernait la participation au « Beyond Borders: Breakfast Debate » de la Commission européenne.

Le 17^e épisode de la série « Beyond Borders : Breakfast Debate », organisé par le Border Focal Point Network, s'est tenu en ligne le 21 mars 2024 et a réuni des experts de différents horizons, dont l'Eurodistrict, autour du thème « Faciliter l'accès aux soins dans les régions transfrontalières. »

Le Border Focal Point Network, mis en place et animé par la Commission européenne par l'intermédiaire de son point de contact frontalier, est un réseau professionnel en ligne à l'échelle de l'UE et fait partie des dix mesures de communication pour « Stimuler la croissance et la cohésion des régions frontalières de l'UE ». Le réseau permet aux parties prenantes frontalières de présenter leurs problèmes frontaliers d'ordre juridique ou administratif et d'examiner ensemble les solutions possibles à échelle européenne. L'Eurodistrict se félicite d'avoir eu l'opportunité de mettre en lumière les actions de coopération transfrontalière sanitaire dans le bassin de vie SaarMoselle à travers l'exemple de la coopération en cardiologie entre les hôpitaux de Völklingen et Forbach et le projet Interreg GR « GeKo SaarMoselle ».

- **Kontaktstelle zur grenzüberschreitenden Gesundheitsversorgung**

Die 2021 eingerichtete Kontaktstelle ist weiterhin dafür zuständig, die Bevölkerung, Gesundheitsfachkräfte und -einrichtungen über den grenzüberschreitenden Zugang zur Gesundheitsversorgung zu informieren und ggf. an die richtigen Anlaufstellen zu verweisen (Krankenkassen, Gesundheitseinrichtungen, grenzüberschreitende Informationszentren).

So ist sie ein wertvolles Hilfsmittel für Menschen auf der Suche nach dem richtigen Ansprechpartner, trägt zur Erhebung des in der Region bestehenden Bedarfs bei und kann in manchen Fällen auch Abhilfe bei individuellen Problemen bieten.

Die Kontaktstelle wird regelmäßig in Anspruch genommen, 2024 gingen durchschnittlich 6 bis 10 Anfragen pro Monat ein. Die Kontaktaufnahme kann per E-Mail, telefonisch oder in Ausnahmefällen auch persönlich erfolgen, wie es beim grenzüberschreitenden Forum der Fall war, das am 24. September 2024 von der MOSA (Maison Ouverte des Services pour l'Allemagne) in Creutzwald organisiert wurde und bei dem der Eurodistrict mit einem eigenen Stand vertreten war.

Die Anfragen sind qualitativ von großer Bedeutung, denn sie zeigen ganz konkrete Probleme auf, die durch die Grenzsituation in unserem Gebiet verursacht werden, und machen gemeinsame Lösungen erforderlich. So unterstreichen sie zum einen die mangelhafte Abstimmung zwischen den beiden Gesundheitssystemen beim grenzüberschreitenden Zugang zur Gesundheitsversorgung in administrativer wie finanzieller Hinsicht und zum anderen den Informations- und Koordinierungsbedarf der zuständigen Institutionen.

- **Point de contact pour la santé transfrontalière**



Flyer Kontaktstelle
Flyer du point de contact

Lancé en 2021, le point de contact continue à renseigner la population, les professionnels de santé et les institutions en matière d'accès aux soins transfrontalier et les rediriger le cas échéant vers les interlocuteurs concernés (caisses d'assurance maladie, établissements de santé, centres d'information transfrontaliers).

Ainsi, il sert d'outil pour les personnes en recherche d'interlocuteur, contribue au recensement des besoins existants sur le territoire et permet aussi, dans certains cas, de résoudre des problématiques individuelles.

Le point de contact est régulièrement sollicité, avec une fréquence de 6 à 10 demandes par mois en 2024. La prise de contact peut se faire par mail, téléphone ou, de manière exceptionnelle, en personne comme ce fut le cas au forum transfrontalier organisé par la MOSA (Maison ouverte des services pour l'Allemagne) le 24 septembre 2024 à Creutzwald où l'Eurodistrict était représenté par un stand.

Ces sollicitations ont un grand intérêt qualitatif, dès lors qu'elles mettent en lumière les problèmes très spécifiques liés à la présence d'une frontière sur le territoire et appellent à des solutions communes. Ainsi, les demandes soulignent, d'une part, le manque d'interface entre les deux systèmes de santé quant à l'accès transfrontalier aux soins, administratif et financier, d'autre part le besoin d'information et de coordination des institutions.

- **Fortführung und Ausweitung der MOSAR-Vereinbarung**

Der Eurodistrict SaarMoselle ist gemeinsam mit der Gesundheitsagentur der französischen Région Grand Est (ARS) und dem Gesundheitsministerium des Saarlandes Mitglied des Sekretariats des grenzüberschreitenden Begleitausschusses der Kooperationsvereinbarung „MOSAR“ zum grenzüberschreitenden Zugang zu Gesundheitsleistungen.

Die ISS wirkt aktiv an der Weiterverfolgung, Optimierung und Ausweitung der Vereinbarung und ihrer Zusatzprotokolle (Kardiologie, Neurochirurgie und seit Kurzem auch Nuklearmedizin) mit.

2024 leistete sie logistische Unterstützung bei der Organisation der beiden Sitzungen des grenzüberschreitenden Begleitausschusses (am 18. September und 4. Dezember) sowie der feierlichen Unterzeichnung des Zusatzprotokolls für Nuklearmedizin (mehr dazu weiter unten).

Im MOSAR-Begleitausschuss sind die Unterzeichner der Vereinbarung vertreten, d. h. die gebietsansässigen Krankenhäuser und Krankenkassen sowie die ARS Grand Est, das saarländische Gesundheitsministerium und der Eurodistrict SaarMoselle.

Auf den Sitzungen wurde unter anderem auch der Vorsitz des Begleitausschusses von der ARS an das saarländische Gesundheitsministerium übertragen. Im Übrigen wurden die bestehenden Kooperationen ausgewertet und neue Perspektiven für Erweiterungsprojekte besprochen. So konnten das Klinikum Saarbrücken und CHIC Unisanté de Forbach das grenzüberschreitende Kooperationsprojekt zur Verbesserung der Schlaganfallversorgung vorstellen, das auch vom Eurodistrict unterstützt wird. Er erleichterte den Austausch zwischen den Einrichtungen, begleitete die Gespräche und wirkte an der Verfassung des Textentwurfs mit.

*Arbeitssitzung im CHIC Unisanté de Forbach mit dem Klinikum Saarbrücken
Session de travail au CHIC Unisanté de Forbach avec le Klinikum Saarbrücken*



© CHIC Unisanté Plus

- **Pérennisation et extension de la convention MOSAR**

L'Eurodistrict SaarMoselle est membre du secrétariat du Comité de suivi transfrontalier de la convention de coopération en matière d'accès aux soins transfrontaliers « MOSAR », aux côtés de l'ARS Grand Est et du Ministère de la Santé du Land de Sarre.

L'Interface contribue au suivi, à l'optimisation et à l'élargissement de la convention et de ses protocoles additionnels (cardiologie, neurochirurgie et, depuis peu, médecine nucléaire).

En 2024, elle a apporté son soutien logistique à l'organisation des deux réunions du Comité de suivi transfrontalier (18 septembre et 4 décembre) et de la cérémonie de signature du protocole additionnel en médecine nucléaire (plus d'informations ci-après).

Le Comité de suivi MOSAR est composé des membres signataires, à savoir les établissements hospitaliers et les caisses d'assurance maladie du territoire ainsi que l'ARS Grand Est, le Ministère de la Santé de Sarre et l'Eurodistrict SaarMoselle.

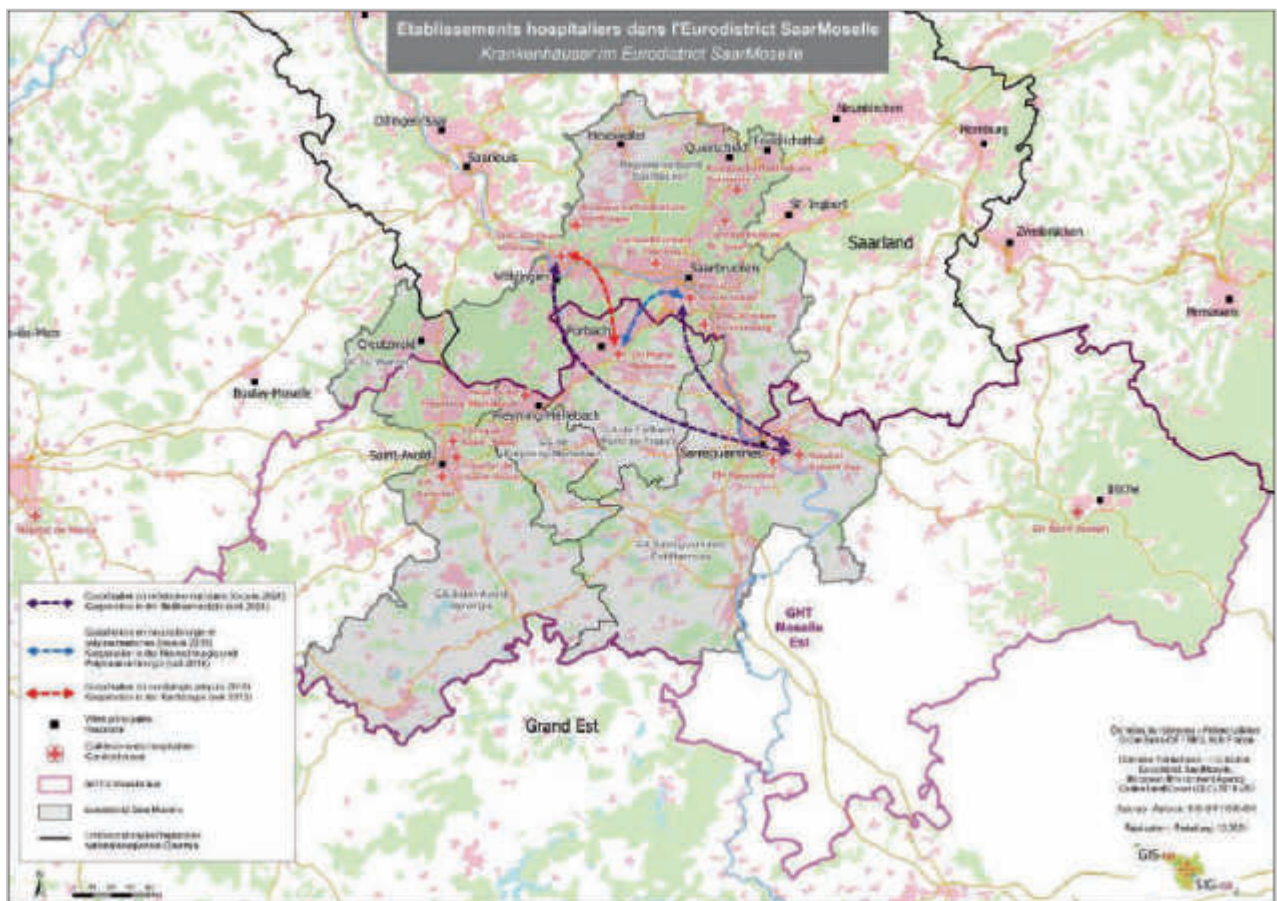
Les réunions ont notamment été l'occasion de transférer la présidence du comité de suivi de l'ARS au Ministère de la Santé de Sarre. Par ailleurs, les coopérations existantes ont été évaluées, et de nouvelles perspectives de projets d'extension ont pu être abordées. Ainsi, le projet de coopération transfrontalière visant à améliorer la prise en charge des accidents vasculaires cérébraux (AVC) a pu être présenté par l'hôpital Klinikum Saarbrücken et le CHIC Unisanté de Forbach. Ce projet bénéficie également du soutien de l'Eurodistrict, qui a facilité les échanges entre les établissements, accompagné les discussions et contribué à la rédaction du projet de texte.

- **Bestandsaufnahme des stationären Gesundheitsversorgungsangebots**

2024 wurde mit einer räumlichen Bestandsaufnahme des Versorgungsangebots im Einzugsgebiet des Eurodistrict SaarMoselle begonnen, die 2025 weiter vertieft wird. Ziel ist es, Bürgerinnen und Bürger, Gesundheitsfachkräfte sowie Institutionen zu informieren, insbesondere im Hinblick auf eine bessere Umsetzung der Vereinbarungen und eine bessere Kenntnis des Grenzgebiets. Diese Bestandsaufnahme erfolgt unter anderem in Form von (statischen und interaktiven) Karten zur Darstellung der Gesundheitseinrichtungen des Gebiets mit ihren Fachgebieten sowie bereits bestehender Kooperationen. In diesem Rahmen ist die Zusammenarbeit mit dem Geoinformationssystem der Großregion (GIS-GR) sehr hilfreich. Nach Abschluss der Arbeiten werden die Karten auf der Website des Eurodistricts eingestellt.

- **État des lieux de l'offre médicale hospitalière**

Un diagnostic territorial du bassin de vie de l'Eurodistrict SaarMoselle faisant l'état des lieux de l'offre de services de soins a débuté en 2024 et sera approfondi en 2025. L'objectif est d'informer les citoyens, les professionnels de santé ainsi que les institutions, afin de favoriser une meilleure application des conventions et une compréhension accrue du territoire transfrontalier. Le diagnostic prend entre autres la forme de cartes (statique et interactive) et représente les établissements médicaux du territoire avec leurs spécialités ainsi que les coopérations déjà existantes. Dans ce cadre, une collaboration précieuse est menée avec le Système d'information géographique de la Grande Région (SIG-GR). Une fois finalisées, ces cartes seront accessibles sur le site de l'Eurodistrict.



Krankenhäuser und die bestehenden Kooperationen im Eurodistrict SaarMoselle
Établissements hospitaliers et les coopérations existantes dans l'Eurodistrict SaarMoselle

© SIG-GR

Gesundheitskorridor / Vorbereitung eines Interreg-Projekts

Im Laufe des Jahres 2024 fanden zahlreiche Treffen und Besprechungen mit dem saarländischen Gesundheitsministerium zur Vorbereitung eines Projektantrags beim Programm Interreg VI statt. Ziel dieses Projekts ist es, die nötigen technischen Tools für die Schaffung eines Gesundheitskorridors SaarMoselle zu entwickeln. Der Antrag soll vom saarländischen Gesundheitsministerium (als Projektträger) im April 2025 beim „funktionalen Raum“ eingereicht werden. Der Eurodistrict war stark eingebunden bei der Suche nach möglichen Projektpartnern auf französischer Seite sowie beim Verfassen des Antrags. Im November stimmte die Versammlung des EVTZ für eine finanzielle Beteiligung des Eurodistricts an diesem Projekt.

Das Projekt steht im Einklang mit sämtlichen in der „Territorialen Strategie 2027“ des Eurodistricts formulierten Zielen zum Thema Gesundheit und entspricht dem politischen Willen des Eurodistricts, einen deutsch-französischen Gesundheitskorridor einzurichten, d. h. ein grenzüberschreitendes Gesundheitsversorgungsgebiet.

Highlights 2024:

- **Verlängerung der grenzüberschreitenden Partnerschaft für die Pflegeausbildung**

Am 28. Juni 2024 wurde in Saargemünd eine neue Vereinbarung zwischen den Krankenhäusern von Sarreguemines, der Saarland-Heilstätten GmbH (SHG) und der SHG Bildung unterzeichnet, damit die Auszubildenden in der Krankenpflege auch über die Grenze hinweg ihr Wissen vertiefen und Kontakte knüpfen können.



Verlängerung der grenzüberschreitenden Partnerschaft für die Pflegeausbildung

Renouvellement du partenariat transfrontalier pour la formation des étudiants en soins infirmiers

Corridor santé / Préparation d'un projet Interreg

Courant 2024 de nombreuses rencontres et concertations ont eu lieu avec le Ministère Sarrois de la Santé afin de préparer une demande de concours Interreg VI qui a pour objectif d'élaborer les outils techniques nécessaires à la création d'un Corridor santé transfrontalier SaarMoselle. Le Ministère sarrois de la Santé (porteur de projet) souhaite déposer cette demande au titre de la « Zone fonctionnelle SaarMoselle » en avril 2025. Dans ce cadre, l'Eurodistrict a été fortement impliqué dans la prise de contact de potentiels partenaires français ainsi que la rédaction de la demande. En novembre 2024, l'Assemblée du GECT a voté pour une participation financière de l'Eurodistrict au projet.

Ce projet répond à l'ensemble des objectifs santé de la « Stratégie Territoriale 2027 » de l'Eurodistrict ainsi qu'à l'ambition politique de l'Eurodistrict de mettre en place un Corridor santé franco-allemand, c'est-à-dire un territoire de santé transfrontalier.

Temps forts en 2024 :

- **Partenariat transfrontalier pour la formation des étudiants en soins infirmiers renouvelé**

Le 28 juin 2024, à Sarreguemines, une nouvelle convention entre les hôpitaux de Sarreguemines, la Saarland-Heilstätten GmbH (SHG) et la SHG Bildung a été signée, afin de permettre aux étudiants infirmiers d'approfondir leurs connaissances et de nouer des liens au-delà des frontières.



© SHG/Antonio Barros

Die bereits seit gut 10 Jahren bestehende Partnerschaft will Interkulturalität und Zweisprachigkeit in der Pflegeausbildung fördern, die grenzüberschreitende Mobilität von Pflegekräften erleichtern und das europäische Bewusstsein stärken, vorhandenes Fachwissen und Karrieremöglichkeiten auf beiden Seiten der Grenze aufzeigen und die Kommunikation mit den Patientinnen und Patienten in beiden Ländern verbessern.

- **Feierliche Unterzeichnung des Zusatzprotokolls zur MOSAR-Vereinbarung im Bereich Nuklearmedizin**

Im Beisein des Präfekten des Département Moselle, Laurent Touvet, des Gesundheitsministers des Saarlandes, Dr. Magnus Jung, der Generaldirektorin der Gesundheitsagentur der Région Grand Est (ARS), Dr. Christelle Ratignier-Carbonneil, des Bürgermeisters von Saargemünd, Marc Zingraff, sowie des Präsidenten des Eurodistrict SaarMoselle, Peter Gillo, wurde am 18. September 2024 das 3. Zusatzprotokoll zur MOSAR-Vereinbarung unterzeichnet, das vom unablässigen Bemühen der beiden Regionen um eine Verbesserung des Zugangs zur Gesundheitsversorgung für die Bevölkerung im Grenzgebiet zeugt.

Im Anschluss an die Redebeiträge der anwesenden Persönlichkeiten folgte eine Besichtigung der Abteilung für Nuklearmedizin des Hôpital Robert Pax in Saargemünd.

Ce partenariat, qui perdure déjà depuis une dizaine d'années, vise à promouvoir l'interculturalité et le bilinguisme dans la formation des infirmiers, à faciliter la mobilité transfrontalière et à renforcer la conscience européenne, à promouvoir les connaissances spécialisées et les opportunités de carrière des deux côtés de la frontière et à améliorer la communication avec les patients des deux pays.

- **Cérémonie de signature du protocole additionnel MOSAR en médecine nucléaire**

Le 18 septembre 2024, l'avenant n°3 à la Convention MOSAR a été signé en présence du Préfet de Moselle, M. Laurent Touvet, du Ministre de la Santé de Sarre, Dr. Magnus Jung, de la Directrice Générale de l'Agence régionale de santé du Grand Est, Dr. Christelle Ratignier-Carbonneil, du Maire de Sarreguemines, M. Marc Zingraff ainsi que du président de l'Eurodistrict SaarMoselle, M. Peter Gillo. La signature de ce protocole additionnel illustre l'engagement continu des deux régions à améliorer l'accès aux soins de la population transfrontalière.

Suite aux allocutions des différentes personnalités, les participants ont eu l'occasion de visiter le service de médecine nucléaire de l'hôpital de Sarreguemines.



© Stephan Hett / Regionalverband Saarbrücken

© Stephan Hett / Regionalverband Saarbrücken

*Feierliche Unterzeichnung des Zusatzprotokolls zur MOSAR-Vereinbarung im Bereich Nuklearmedizin
Cérémonie de signature du protocole additionnel MOSAR en médecine nucléaire*

Erstmals können deutsche Patientinnen und Patienten des Klinikums Saarbrücken und der SHG-Kliniken Völklingen nun die nuklearmedizinischen Leistungen des Hôpital Robert-Pax im französischen Sarreguemines in Anspruch nehmen. So können deutsche Patient*innen von der hochmodernen Ausstattung des Hôpital Robert-Pax de Sarreguemines profitieren (inkl. zwei Gammakameras und ein PET-Scanner), die eine schnelle und präzise Diagnostik ermöglicht. Die Vereinbarung fördert auch den Austausch von Kompetenzen und Ressourcen zwischen deutschen und französischen Gesundheitsfachkräften und gewährleistet so eine optimale Patientenversorgung.

Der Unterzeichnung des Zusatzprotokolls kommt insofern besondere Bedeutung zu, als damit der wechselseitige Zugang zu grenzüberschreitenden Gesundheitsleistungen sichergestellt wird.

Pour la première fois, des patients allemands hospitalisés dans les hôpitaux du Klinikum Saarbrücken et de la SHG-Kliniken Völklingen pourront accéder aux services de médecine nucléaire de l'hôpital Robert-Pax de Sarreguemines, en France. Ainsi, les patients allemands pourront bénéficier des équipements de pointe de l'hôpital Robert-Pax de Sarreguemines, incluant deux gamma-caméras et un PET-Scan, pour des diagnostics rapides et précis. Cet accord favorisera également le partage de compétences et de ressources entre les professionnels de santé français et allemands, garantissant ainsi une prise en charge optimale des patients.

Cette signature est d'autant plus importante qu'elle reflète la réciprocité de l'accès aux soins transfrontalier.



Besichtigung der nuklearmedizinischen Abteilung des Hôpital Robert-Pax in Sarreguemines
Visite du service de médecine nucléaire de l'hôpital Robert-Pax de Sarreguemines



© Stephan Hett / Regionalverband Saarbrücken

- **Studienreise zur belgisch-französi-schen ZOAST**

Vom 1. bis 2. Oktober 2024 besuchte eine deutsch-französische Delegation das Kooperationsmodell ZOAST (Zone organisée d'accès aux soins transfrontaliers, Zone der grenzüberschreitenden Inanspruchnahme medizinischer Dienstleistungen) an der französisch-belgischen Grenze (Tourcoing/Mouscron), um sich über die Einrichtung, Abläufe, Finanzierung, Verwaltung, ... einer solchen Zone zu informieren und ggf. Anregungen für MOSAR oder den Gesundheitskorridor in der Region SaarMoselle mitzunehmen.

Dazu fanden diverse Gespräche mit den Akteuren vor Ort statt (Direktoren der Kliniken von Mouscron und Tourcoing, Observatoire Franco-Belge de la Santé, CPAM Roubaix-Tourcoing in Vertretung der nationalen Krankenkasse CNAM für den französisch-belgischen Grenzraum, Mutualité Chrétienne de la Province de Luxembourg).

Die Delegation bestand aus Vertreter*innen der politischen Ebene und der Verwaltung, des medizinischen Fachpersonals und der Planungsbehörden für Gesundheit sowie des Eurodistricts.

Die Reise wurde auf Initiative des Centre Hospitalier de Sarreguemines angeboten und mit Unterstützung der MGEN sowie des Eurodistrict SaarMoselle im Rahmen seiner Fachkonferenz „Gesundheit“ organisiert.

- **Voyage d'étude à la ZOAST franco-belge**

Du 1er au 2 octobre 2024, une délégation franco-allemande est allée visiter le dispositif des ZOAST (Zone organisée d'accès aux soins transfrontaliers) à la frontière franco-belge (Tourcoing/Mouscron), l'objectif étant de voir comment fonctionnent leur mise en place, le déroulement, le financement, l'administration etc. et d'éventuellement s'en inspirer dans le cadre de MOSAR ou du Corridor de santé dans la région SaarMoselle.

À cet effet, différents entretiens ont eu lieu avec les acteurs locaux (directeurs des CH Mouscron et Tourcoing, l'Observatoire Franco-Belge de la Santé, CPAM Roubaix-Tourcoing - délégataire de la CNAM pour le transfrontalier franco-belge, Mutualité Chrétienne de la Province de Luxembourg).

La délégation s'est composée de représentants politiques, administratifs, du personnel médical, des autorités de planification des soins et de l'Eurodistrict.

Le voyage a été proposé à l'initiative de l'hôpital de Sarreguemines et a été organisé avec le soutien de la MGEN et de l'Eurodistrict SaarMoselle, dans le cadre de sa conférence thématique « Santé ».



*Studienreise zur belgisch-französischen ZOAST
Voyage d'étude à la ZOAST franco-belge*

TOURISMUS UND FREIZEIT

Interreg-Projekt Intervelo SaarMoselle

Der im Februar 2024 eingereichte Interreg-Antrag für das Projekt „Intervelo SaarMoselle – Grenzüberschreitendes Radwegenetz auf dem Gebiet des Eurodistrict SaarMoselle“ wurde im Juli 2024 bewilligt.



Das Projekt mit einem Gesamtbudget von ca. 8,9 Millionen Euro erhält im Zeitraum 2023-2026 rund 3,1 Millionen EFRE-Mittel im Rahmen des funktionalen Raums Eurodistrict SaarMoselle.

An dem Projekt in Trägerschaft des Eurodistricts sind 9 finanzierende Partner beteiligt, darunter alle 6 Mitgliedsverbände des Eurodistricts sowie die Landeshauptstadt Saarbrücken und der Landesbetrieb für Straßenbau. Die deutschen Gemeinden Völklingen, Großrosseln und Kleinblittersdorf sowie die Tourismus Zentrale Saar (TZS) und die Tourismusbüros von Forbach, Freyming-Merlebach, Saint-Avold und Sarreguemines auf französischer Seite sind strategische Partner.

Im Zeitraum 2023 bis 2026 (der Projektbeginn wurde rückwirkend auf Januar 2023 datiert) werden an verschiedenen Orten grenzüberschreitende Radwegeverbindungen geschaffen oder verbessert (Carling/L'Hôpital/Freyming-Merlebach-Großrosseln, Creutzwald-Völklingen, Forbach-Saarbrücken, Lixing-lès-Rouhling-Kleinblittersdorf-Saargemünd). In manchen Kommunen entstehen mit Hilfe des Projekts die ersten Radwege überhaupt, die nun gleich mit einer grenzüberschreitenden Anbindung geplant werden. Die Landeshauptstadt Saarbrücken führt eine Machbarkeitsstudie für einen Radweg im Deutschmühlental

TOURISME ET LOISIRS

Projet Interreg Intervelo SaarMoselle

La demande de concours Interreg pour le projet « Intervelo SaarMoselle – Mailage cyclable transfrontalier sur le territoire de l'Eurodistrict SaarMoselle », a été déposée en février 2024 et validée en juillet 2024.

Ce projet d'un budget total de 8,9 millions d'euros est cofinancé à hauteur de 3,1 millions par le fonds FEDER dans le cadre de la Zone fonctionnelle de l'Eurodistrict SaarMoselle entre 2023 et 2026.

Ce projet réunit 9 partenaires financiers et 8 partenaires méthodologiques, dont les 6 intercommunalités membres de l'Eurodistrict ainsi que la Ville de Sarrebruck et le Landesbetrieb für Straßenbau (service construction routière du Land de Sarre). Les communes allemandes de Völklingen, Großrosseln et Kleinblittersdorf, la Tourismus Zentrale Saarland (TZS) ainsi que les Offices de tourisme de Forbach, Freyming-Merlebach, Saint-Avold et Sarreguemines sont partenaires méthodologiques.

Entre 2023 et 2026 (le démarrage du projet a été rétroactivement daté à janvier 2023), des liaisons transfrontalières sont créées ou améliorées à différents endroits (Carling/L'Hôpital/Freyming-Merlebach-Großrosseln, Creutzwald-Völklingen, Forbach-Saarbrücken, Lixing-lès-Rouhling-Kleinblittersdorf-Sarreguemines). Dans certaines communes, le projet aidera à mettre en place les premières pistes cyclables, conçues d'emblée avec un raccordement transfrontalier. La Ville de Sarrebruck mène une étude de faisabilité d'une piste cyclable dans la vallée du Deutschmühlental. Le Regionalverband prévoit une étude de fréquentation des pistes cyclables existantes.

durch, der Regionalverband eine Studie zur Nutzungsfrequenz bestehender Radwege.

Die Bauarbeiten für einige Teilstrecken wurden 2024 durchgeführt bzw. begonnen (Naherholungsgebiet „Carrière Simon“ in Schoeneck, neuer Radweg vom Ortszentrum Freyming-Merlebach zum ehemaligen Steinbruch „Carrière du Barrois“ mit Anschluss an die deutsche Seite in Richtung Karlsbrunn durch den Warndt-Wald, Radweg von Lixing-lès-Rouhling nach Grosbliederstroff und über die Freundschaftsbrücke in Kleinblittersdorf auf die deutsche Seite). Weitere werden 2025 und 2026 gebaut.

Gemeinsam mit den touristischen Akteuren wurden auch Überlegungen zur Verbesserung des Radtourismus im Raum SaarMoselle in Gang gesetzt. Auch mit den Nutzerverbänden in beiden Ländern wurden erste Gespräche geführt.

Les travaux ont été réalisés ou lancés en 2024 sur plusieurs tronçons (zone de détente de la Carrière Simon à Schoeneck, nouvelle piste menant du centre-ville de Freyming-Merlebach à la Carrière Barrois et raccordée au côté allemand en direction de Karlsbrunn par la forêt du Warndt, piste cyclable de Lixing-lès-Rouhling à Grosbliederstroff et vers l'Allemagne à travers le pont de l'amitié de Kleinblittersdorf). D'autres seront construits en 2025 et 2026.

Conjointement avec les acteurs touristiques, des réflexions pour améliorer le cyclotourisme transfrontalier dans l'espace SaarMoselle ont également débuté. Des entretiens ont également été entamés avec les comités des usagers des deux versants.



© Les Carnets de Moselle-Est, Jean-Marie Guzik



© Les Carnets de Moselle-Est, Jean-Marie Guzik

*Befahrung der Teilstrecke bis zum Übergang auf die deutsche Seite in der „Carrière von Freyming-Merlebach“
Parcours à vélo du tronçon de piste menant jusqu'au passage vers l'Allemagne dans la „Carrière de Freyming-Merlebach“*

Am 28. September 2024 feierten der Eurodistrict und seine Partner im Beisein zahlreicher Vertreterinnen und Vertreter aus Politik und Verwaltung der beteiligten Kommunen und Kommunalverbände sowie des Programms Interreg Großregion den offiziellen Projektauftritt in Freyming-Merlebach. Vor dem eigentlichen Festakt nutzten einige von ihnen die Gelegenheit, gemeinsam die 2,5 km lange neue Teilstrecke bis zum Übergang auf die deutsche Seite in der „Carrière“ zu befahren.

Le 28 septembre 2024 à Freyming-Merlebach, l'Eurodistrict et ses partenaires ont officiellement marqué le lancement du projet, en présence de nombreux représentants politiques et administratifs des communes et intercommunalités concernées ainsi que du programme Interreg Grande Région. Avant la cérémonie même, les participants intéressés ont profité de l'occasion pour tester à vélo le nouveau tronçon de 2,5 km menant jusqu'au passage vers l'Allemagne dans la Carrière.

Route des Feuers SaarMoselle

Um das durch ein Interreg IV-Projekt 2011-2015 geschaffene Netzwerk von Standorten der Industriekultur neu zu beleben, hat der Eurodistrict am 18. Juni 2024 einen Netzwerktag organisiert.

Dieser fand vormittags im UNESCO-Weltkulturerbe Völklinger Hütte und nachmittags im Parc Explor Wendel in Petite-Rosselle statt.

Vertreten waren von den ursprünglich in der Route des Feuers zusammengeschlossenen Standorten nur noch die 5 auf dem Gebiet des Eurodistricts angesiedelten (Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Glas- und Heimatmuseum Warndt, der Parc Explor Wendel und die beiden Saargemünder Museen), zusätzlich das Erlebnisbergwerk Velsen als weiterer möglicher Standort, sowie das Netzwerk Freie Szene als Ideengeber für Kulturveranstaltungen an den Standorten.

Die Teilnehmenden tauschten sich zunächst über ihre bisherigen Erfahrungen mit der Route des Feuers aus und sammelten Ideen für deren Wiederbelebung. Allen gemeinsam ist der Wunsch nach einer größeren grenzüberschreitenden Sichtbarkeit der Standorte und der Durchführung von (gemeinsamen) Veranstaltungen.

Der Vormittag endete mit einer Besichtigung des Sinterrundkühlers.



Route du Feu SaarMoselle

Afin de faire revivre le réseau de sites du patrimoine industriel mis en place grâce à un projet Interreg IV entre 2011 et 2015, l'Eurodistrict a organisé une journée réseau le 18 juin 2024.

Celle-ci a eu lieu le matin au patrimoine culturel mondial de l'UNESCO Völklinger Hütte et l'après-midi au Parc Explor Wendel de Petite-Rosselle.

Parmi les sites initialement réunis au sein du réseau, seuls les 5 situés sur le territoire de l'Eurodistrict étaient représentés (patrimoine culturel mondial Völklinger Hütte, Musée du Verre et d'Histoire locale du Warndt, Parc Explor Wendel, les deux musées de Sarreguemines), auxquels s'est ajouté la Mine découverte de Velsen en tant que nouveau site potentiel ainsi que le réseau Freie Szene Saar dont le rôle est de proposer des idées d'événements culturels sur les différents sites.

Les participants ont échangé sur leurs expériences dans le cadre de la Route du Feu et ont rassemblé des idées pour la réactivation de celle-ci. Tous partagent le souhait d'une plus grande visibilité transfrontalière des sites et de l'organisation d'événements (communs).

La matinée s'est terminée par une visite du refroidisseur circulaire pour frittage.



*Netzwerktag 18. Juni 2024 im UNESCO-Weltkulturerbe Völklinger Hütte und im Parc Explor Wendel
Journée réseau 18 juin 2024 au Patrimoine Mondial de l'UNESCO Weltkulturerbe Völklinger Hütte et au Parc Explor Wendel*



Der Austausch wurde am Nachmittag im Parc Explor Wendel fortgesetzt. Auch wenn die anwesenden Partner wenig Personal und finanzielle Mittel haben, bekräftigten sie ihr Interesse an einem vertieften Austausch und gemeinsamen Werbemaßnahmen, angefangen mit kurzfristig umsetzbaren Maßnahmen wie der systematischen Kommunikation der Partner des Netzwerks über die übrigen Standorte und deren Veranstaltungen.

Florence Guillemin erläuterte abschließend verschiedene Möglichkeiten der öffentlichen Kofinanzierung (klassische Interreg-Projekte, Interreg-Projekte im Rahmen des funktionalen Raums, Interreg-Kleinprojekte, Deutsch-Französischer Bürgerfonds).

Zum Abschluss fand eine kurze Führung durch das „Musée Les Mineurs Wendel“ statt. Bei der Folgesitzung in Form einer Videokonferenz am 10. September 2024 waren leider nur zwei Standorte vertreten, so dass die Weiterarbeit in diesem Netzwerk wieder ins Stocken geraten ist und 2025 mit neuem Elan fortgesetzt werden soll.

Denn im Austausch mit verschiedenen politischen Vertretern und Verwaltungsmitarbeitenden, die lange in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit aktiv sind, hat sich gezeigt, dass dem Thema Industriekultur weiterhin eine wichtige Bedeutung beigemessen wird. Attraktive Rad- und Wanderwege allein reichten nicht aus, um Touristen anzuziehen und einige Tage in der Region zu halten. Die Sehenswürdigkeiten an den Strecken spielten dabei auch eine wichtige Rolle und Industriekultur sei nun ein-



L'échange s'est poursuivi l'après-midi au Parc Explor Wendel. Même si les partenaires présents ont peu de ressources humaines et financières, ils ont réaffirmé leur intérêt pour un échange plus approfondi et des actions de promotion communes, à commencer par des mesures réalisables à court terme telles que la communication des partenaires du réseau sur les autres sites et les manifestations de ces derniers.

En conclusion, Florence Guillemin a brièvement présenté les différentes possibilités de cofinancements publics (projets Interreg classiques, projets Interreg dans le cadre de la Zone fonctionnelle, petits projets Interreg, Fonds citoyen franco-allemand).

Pour finir, une rapide visite du Musée Les Mineurs de Wendel a eu lieu. Malheureusement, à la réunion suivante organisée le 10 septembre 2024 sous forme de visioconférence, seuls deux sites étaient représentés. La coopération au sein du réseau n'avance donc de nouveau pas bien et doit redémarrer avec un nouvel élan en 2025.

En effet, l'échange avec différents représentants politiques et administratifs actifs depuis longtemps dans la coopération transfrontalière a montré que la thématique du patrimoine industriel revêt toujours une importance particulière. Il ne suffit pas, selon eux, d'avoir des pistes cyclables et des sentiers de randonnée attrayants pour attirer les touristes et à les faire rester quelques jours dans la région. Les curiosités à visiter le long des parcours jouent également un rôle important, et le patrimoine industriel est bel et bien une spécificité de la région

mal ein Markenzeichen der SaarMoselle-Region. In welcher Form das Netzwerk „Route des Feuers“ künftig wieder aktiviert werden kann und ob auch bi- oder trilaterale Kooperationen denkbar sind, bleibt noch zu klären.

Sternenweg

Am 18. April 2024 wurde im Beisein von Peter Gillo, Regionalverbandsdirektor und Präsident des Eurodistrict SaarMoselle, Frédéric Navrot, Bürgermeister der Gemeinde Scy-Chazelles, und Gilbert Schuh, 2. Vizepräsident des Eurodistricts und Mitglied des Departementrats, in Scy-Chazelles neben dem Denkmal zu Ehren der Gründerväter Europas eine steinerne Jakobsmuschel und eine dazugehörige Informationstafel angebracht. In ihren Redebeiträgen unterstrichen die Politiker die starke Symbolkraft der über Scy-Chazelles führenden Etappe des Routennetzes Sternenweg/Chemin des étoiles. Jakobspilger können auf ihrem Weg die letzte Wohnstätte Robert Schumans besuchen, in dem das europäische Aufbauwerk seinen Anfang nahm. Der Pilgerweg unter den Sternen Europas steht für humanistische Werte, Toleranz, Freiheit, Demokratie und die freundschaftliche Begegnung zwischen den Kulturen.

Nach der Einweihungszeremonie versammelten sich die Teilnehmenden am Grabmal Robert Schumans in der Wehrkirche St. Quentin, bevor sie sein Wohnhaus besuchten, das heute als Museum eingerichtet ist.

SaarMoselle. Il reste à clarifier sous quelle forme le réseau de la « Route du Feu » pourra être réactivé et si des coopérations bi- ou trilatérales sont également imaginables.

Chemin des étoiles

Le 18 avril 2024, un nouveau marquage par la coquille Saint-Jaques en pierre ainsi qu'un panneau d'information ont été inaugurés à côté du monument rendant hommage aux pères fondateurs de l'Europe, en présence de Peter Gillo, Directeur du Regionalverband et Président de l'Eurodistrict SaarMoselle, Frédéric Navrot, Maire de la ville de Scy-Chazelles et de Gilbert Schuh, 2e Vice-président de l'Eurodistrict et Conseiller départemental. Dans leurs discours, les élus ont rappelé la symbolique forte de l'étape du réseau Chemin des étoiles/Sternenweg passant par Scy-Chazelles. Les pèlerins de Saint-Jacques peuvent visiter sur leur chemin la Maison Robert Schuman où la construction européenne a pris ses débuts. Le pèlerinage sous les étoiles de l'Europe représente les valeurs humanistes, la tolérance, la liberté, la démocratie et la rencontre amicale entre les cultures.

A l'issue de la cérémonie d'inauguration, les participants se sont recueillis sur la tombe de Robert Schuman qui repose dans l'église fortifiée Saint-Quentin, avant de visiter sa demeure aujourd'hui transformée en musée.



*Einweihung der Etappe des Routennetzes Sternenweg, die Jakobspilger durch Scy-Chazelles führt
Inauguration de l'étape du réseau Chemin des étoiles, conduisant les pèlerins de Compostelle par Scy-Chazelles*

FUNKTIONALER RAUM SAARMOSELLE

ZONE FONCTIONNELLE SAARMOSELLE



Zone fonctionnelle - Eurodistrict SaarMoselle - Funktionaler Raum

Seit 1. Januar 2023 ist der Eurodistrict SaarMoselle „funktionaler Raum“ im Rahmen des Programms Interreg VI A Großregion, d. h. ein strukturierter grenzüberschreitender Kooperationsraum mit einer gemeinsamen Entwicklungsstrategie für sein Gebiet. Konkret entscheidet ein politisches Gremium, das Auswahlkomitee, anhand selbst gewählter Kriterien, welche lokalen Projekte es mit Mitteln aus dem EFRE-Fonds des Interreg-Programms unterstützen möchte.

2024 war für den funktionalen Raum das zweite Jahr seines Bestehens. Das Jahr 2023 war in erster Linie der Schaffung der administrativen, rechtlichen und finanziellen Grundlagen gewidmet, die für die reibungslose Arbeit im funktionalen Raum unabdingbar sind: Schaffung des Entscheidungsgremiums (Auswahlkomitee), Erstellung der für den funktionalen Raum nötigen Dokumente (Prüfkriterien, Bestimmungen für den Projektauftrag, Kommunikationsplan) und Verfassen des Kofinanzierungsantrags für das Projekt „Verwaltung des funktionalen Raums Eurodistrict SaarMoselle“. Parallel dazu nahmen bereits erste Projektträger Kontakt mit dem funktionalen Raum auf und ein Projekt im Bereich Gesundheit hatte Ende 2023 sogar schon einen Antrag gestellt, der allerdings anschließend vom federführenden Projektpartner wieder zurückgezogen wurde.

2024 – ein bedeutendes Jahr für den funktionalen Raum

2024 war somit das erste „richtige“ Jahr, in dem der funktionale Raum arbeitsfähig war, alle Strukturen und Dokumente bereitstanden, die Kommunikation lief und die Projektideen begannen einzutrudeln.

So wandten sich bis Ende 2024 sage und schreibe 19 potenzielle Projektträger an den

Depuis le 1er janvier 2023, l'Eurodistrict SaarMoselle est « Zone fonctionnelle » du Programme Interreg VI A Grande Région, c'est-à-dire un espace de coopération transfrontalière structuré disposant d'une stratégie de développement de son territoire. Concrètement, un organe politique – le Comité de sélection – décide des projets locaux qu'il souhaite soutenir grâce à des fonds FEDER du Programme Interreg selon ses propres critères.

L'année 2024 signe la deuxième année d'existence de la Zone fonctionnelle. L'année 2023 avait été essentiellement dédiée à la mise en place des conditions administratives, juridiques et financières nécessaires au bon fonctionnement de la Zone fonctionnelle : mise en place de l'organe décisionnel (Comité de sélection), création des documents propres à la Zone fonctionnelle (critères d'instruction, conditions d'appel à projets, plan de communication) et rédaction de la demande de concours pour le projet de gestion de la Zone fonctionnelle Eurodistrict SaarMoselle. En parallèle, des porteurs de projets avaient déjà commencé à prendre contact avec la Zone fonctionnelle et un projet dans la thématique de la santé avait même été déposé fin 2023 mais il a ensuite été retiré par le porteur chef de file.

2024 : une année charnière pour la Zone fonctionnelle

L'année 2024 a donc été la première « véritable » année d'existence de la Zone fonctionnelle avec l'ensemble des structures et documents mis en place, la communication effective et les projets qui affluent.

Ainsi, jusqu'à la fin de 2024, ce ne sont pas moins de 19 éventuels porteurs de projet qui ont

funktionalen Raum, die eine Kofinanzierung ihres Projekts mit EFRE-Mitteln anstreben.

Dies mündete 2024 in 4 Projektanträge, die eingereicht wurden, zwei im Themenbereich „Interculturalität und Zweisprachigkeit“, einer im Bereich „Tourismus“ und einer im Bereich „Nachhaltige Stadt- und Raumplanung und Mobilität“. Zwei dieser Projekte verdienen besondere Aufmerksamkeit, Intervelo SaarMoselle und PRISMA:

- Der Antrag für Intervelo SaarMoselle wurde im Februar 2024 eingereicht und im April vom Auswahlkomitee bewilligt. Der Vertragsabschluss erfolgte dann im August. Konkret geht es bei diesem Projekt zum einen um die Verbesserung des Radwegenetzes durch den Bau von 7 neuen grenzüberschreitenden Verbindungen und zum anderen um Überlegungen zu Entwicklungsperspektiven für den Radtourismus in SaarMoselle.
- Die Antragsstellung für das zweite Projekt, PRISMA, erfolgte im September 2024. Das Auswahlkomitee gab im November grünes Licht, so dass die Vertragsschließung Anfang 2025 erfolgen dürfte. Ziele des Projekts PRISMA sind der grenzüberschreitende Austausch und die gemeinsame Entwicklung von Instrumenten für eine einheitliche Raumplanung und Raumentwicklung auf dem Gebiet des Eurodistrict SaarMoselle sowie ein besseres Verständnis der Raumordnungsprozesse auf beiden Seiten der Grenze.

Weitere Projekte befinden sich derzeit im Vorbereitung, die Anträge sollen ab Januar 2025 eingereicht werden.

Für alle bis Ende 2024 genehmigten Projekten wurden insgesamt 4.912.549,08 € vergeben, damit sind bereits 53,6 % der für den funktionalen Raum verfügbaren EFRE-Mittel ausgeschöpft.

Neben der Begleitung der Projekte fanden 6 Informationsveranstaltungen für potenzielle Projektträger statt, die entweder vom funktionalen Raum selbst organisiert oder mit dessen Beteiligung abgehalten wurden. Auch auf zwei öffentlichen Großveranstaltungen war der funktionale Raum präsent: am 14. April 2024 beim Weekend Eurosport SaarMoselle mit einem Stand in Grosblierstroff und am 30. Juni 2024 beim Bliesgau-Biosphärenfest in Kleinblittersdorf.

pris contact avec la Zone fonctionnelle en vue d'obtenir un cofinancement FEDER.

Sur l'année 2024, cela s'est concrètement traduit par 4 projets déposés, deux dans la thématique « Interculturalité et bilinguisme », un dans la thématique « tourisme » et un dans la thématique « Développement territorial et urbain durable/Mobilité ». Parmi ces projets, deux en particulier méritent toute notre attention, les projets Intervelo SaarMoselle et PRISMA :

- Le premier, Intervelo SaarMoselle, a été déposé en février 2024. Validé par le Comité de sélection en avril, il a été contractualisé en août. Concrètement, il vise d'une part à améliorer le réseau de pistes cyclables en créant 7 nouvelles connexions transfrontalières, et d'autre part, il va proposer une réflexion sur les perspectives de développement pour le cyclotourisme en SaarMoselle.
- Le deuxième, PRISMA, a été déposé en septembre 2024. Validé par le Comité de sélection en novembre, il sera contractualisé début 2025. Il va proposer des outils et des réflexions pour une planification et un développement territorial harmonieux sur le territoire SaarMoselle, ainsi qu'une meilleure compréhension de l'aménagement du territoire de chaque côté de la frontière.

D'autres projets sont en cours de préparation, et des dépôts sont prévus dès janvier 2025.

Tenant compte de tous les projets approuvés en fin d'année 2024, le montant total FEDER attribué aux projets s'élève à 4.912.549,08 € ce qui représente un taux de consommation du FEDER d'environ 53,6%.

En parallèle à l'accompagnement des projets, la Zone fonctionnelle a organisé ou participé à 6 manifestations d'information envers d'éventuels porteurs de projet. Elle était également présente lors de deux manifestations grand public : le 14 avril 2024 lors du Weekend Eurosport SaarMoselle avec un stand à Grosblierstroff, et le 30 juin 2024 lors de la Biosphärenfest Bliesgau à Kleinblittersdorf.

Zur Unterstützung der externen Kommunikation wurde diverses Werbematerial zur Verteilung an die breite Öffentlichkeit bestellt: Kerzen, Fächer und Druckexemplare der Territorialen Strategie mit dem Logo des funktionalen Raums.

Zum Jahresende organisierte der funktionale Raum seinen ersten Projektbegleitausschuss (PBA). Dieser fand am 28. November 2024 im Hôtel de Communauté de Forbach statt. Bei dieser alljährlich stattfindenden Sitzung werden den Vertreterinnen und Vertretern des Programms Interreg Großregion und den Partnerbehörden die Ergebnisse des funktionalen Raums und der bewilligten Projekte präsentiert. So dient der PBA dem Dialog zwischen den Projekten und dem Programm. Beim PBA 2024 standen zwei Projekte auf der Tagesordnung: das Projekt Verwaltung des funktionalen Raums Eurodistrict SaarMoselle und das Projekt Intervelo SaarMoselle.

Insgesamt war ein Großteil des Jahres der Beratung und Betreuung von Projektträgern bei der Konzeption ihrer Projekte gewidmet. Zudem wurde das Projekt Intervelo SaarMoselle auch nach Vertragsabschluss weiter begleitet. Im Übrigen fand am 28. September auch die Auftaktveranstaltung dieses Projekts statt, bei der im Beisein zahlreicher Mandatsträger des Eurodistricts und Vertreterinnen des Programms Interreg Großregion der erste Streckenabschnitt eines neuen Radwegs feierlich eröffnet werden konnte.

Pour soutenir la communication externe, plusieurs outils de communication pour le grand public ont été commandés : des bougies, des éventails ainsi que des exemplaires de la Stratégie Territoriale avec le logo de la Zone fonctionnelle.

En fin d'année, la Zone fonctionnelle a organisé son premier Comité d'Accompagnement des projets (COMAC) le 28 novembre 2024 à l'Hôtel de Communauté de Forbach. Ce dernier a pour but de permettre une fois par an une présentation des résultats de la Zone fonctionnelle et des projets approuvés devant le programme Interreg Grande Région et les autorités partenaires. Il permet ainsi le dialogue entre les projets et le programme. Lors de cette édition, deux projets étaient à l'ordre du jour, le projet de gestion de la Zone fonctionnelle Eurodistrict SaarMoselle et le projet Intervelo SaarMoselle.

Ainsi, la majeure partie de l'année 2024 a consisté en l'accompagnement de porteurs de projets dans le montage de leur projet. Le projet Intervelo SaarMoselle a en plus bénéficié d'un accompagnement post-contractualisation. En outre, la manifestation de lancement de ce projet avec l'inauguration du premier tronçon d'une nouvelle piste cyclable a eu lieu le 28 septembre 2024 en présence de nombreux élus de l'Eurodistrict et de représentants du programme Interreg Grande Région.



*Weekend Eurosport SaarMoselle am 6. April 2024 in Grosbliederstroff
Weekend Eurosport SaarMoselle le 6 avril 2024 à Grosbliederstroff*



NETZWERKARBEIT UND INSTITUTIONELLE KOOPERATION

Der EVTZ Eurodistrict SaarMoselle ist ein erfahrener Akteur der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Frankreich. Seine Netzwerkarbeit ermöglicht es ihm, seine Erfahrungen, Projekte und Stellungnahmen zu teilen und auf regionaler, nationaler und europäischer Ebene an Sichtbarkeit zu gewinnen.

In Laufe des Jahres 2024 hat der Eurodistrict zahlreiche Persönlichkeiten und Institutionen empfangen, um ihnen seine laufenden Projekte vorzustellen, und war in den hier vorgestellten Instanzen vertreten.

Ausschuss für grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Die Teilnahme am AGZ erfolgte in diesem Jahr in verschiedenen Formaten (ca. 12-14 Sitzungen jährlich).

1. AGZ 2024/I (Strasbourg, 16. April 2024)
Folgende Punkte wurden besprochen: Entsendung von Arbeitnehmern, Besteuerung von Entgeltersatzleistungen, Telearbeit, Zukunftsprozess Fessenheim, Bahnverbindungen, grenzüberschreitende Ausbildung, duales Studium, Erstattung von Gesundheitskosten, Analyse der grenzüberschreitenden Auswirkungen der nationalen Rechtsvorschriften, Komplexitätsbarometer (OECD). Der AGZ hat sein Arbeitsprogramm für 2024 beschlossen.

2. AGZ 2024/II (Saarbrücken, 21. Oktober 2024)

Unter dem Vorsitz der Beauftragten für die deutsch-französische Zusammenarbeit Anna Lührmann und Benjamin Haddad wurde insbesondere gesprochen über: Verknüpfung von Wasserstoffinfrastrukturen beider Länder, Vereinfachung von Entsendungen deutscher Arbeitnehmer nach Frankreich, Ratifizierung des Abkommens von Lauterbourg über die grenzüberschreitende Berufsausbildung, Entwicklung grenzüberschreitender Bahnverbindungen.

TRAVAIL DE RÉSEAU ET COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE

Le GECT Eurodistrict SaarMoselle est un acteur expérimenté de la coopération transfrontalière entre la France et l'Allemagne. Son travail de réseau lui permet de faire connaître et référencer son expérience, ses projets et ses positionnements et lui confère de la visibilité à l'échelle régionale, nationale et européenne.

Au cours de l'année 2024, l'Eurodistrict a accueilli de nombreuses personnalités et institutions afin de leur présenter les projets en cours et a été représenté dans les instances présentées ici.

Comité de Coopération Transfrontalière

La participation au CCT a pris cette année la forme de plusieurs types de réunions (environ 12-14 par an).

1. CCT 2024/I (Strasbourg, 16 avril 2024)
Les points suivants ont notamment été abordés : détachement des travailleurs, imposition des revenus de remplacement, télétravail, projet de territoire Fessenheim, liaisons ferroviaires, apprentissage transfrontalier, études en alternance, remboursement des frais de santé, analyse d'impact transfrontalier des législations nationales, Baromètre de la complexité (OCDE). Le CCT a validé son programme de travail pour 2024.

2. CCT 2024/II (Sarrebriick, 21 octobre 2024)

Sous la présidence des SGCFAs Anna Lührmann et Benjamin Haddad ont été notamment évoqués : l'interconnexion des réseaux d'hydrogène entre les deux pays, la simplification du détachement des travailleurs allemands en France, la ratification de l'Accord de Lauterbourg sur l'apprentissage transfrontalier et le développement des liaisons ferroviaires.

Le rétablissement des contrôles aux frontières par l'Allemagne a également été évoqué par les ministres et plusieurs membres du Comité dont

Die Wiedereinführung der Grenzkontrollen in Deutschland wurde ebenfalls unter den Ministern und mehreren AGZ-Mitgliedern besprochen, darunter der Eurodistrict SaarMoselle, die eine bessere Information der Bevölkerung und der Gebietskörperschaften wünschten.

3. SBA 2024/I (17. Dezember 2024)

Der neue Ständige Begleitausschuss (SBA) wurde eingerichtet, um eine regelmäßige Begleitung der laufenden Projekte zu ermöglichen und die Kontakte zwischen dem gemeinsamen Sekretariat und den für die verschiedenen Themen zuständigen Berichterstatlern zu erleichtern.

4. AG/Grenzraumcheck (11. März, 16. Mai, 25. Juni, 11. September)

Unter der Leitung von Prof. Nikolaus Marsch (Universität des Saarlandes) und Jean Peyrony, Generaldirektor der Mission opérationnelle transfrontalière (MOT), hat sich die Arbeitsgruppe Grenzraumcheck viermal getroffen, in Kehl und per Videokonferenz.

Der Zeitplan, den der AGZ der AG/Grenzraumcheck vorgegeben hatte, wurde eingehalten und dem AGZ eine Beschlussvorlage für eine Empfehlung (Sitzung 2024/II) übermittelt.

Europäisches Gipfeltreffen der Regionen und Städte in Mons

Der Eurodistrict SaarMoselle nahm gemeinsam mit der Landeshauptstadt Saarbrücken am 17., 18. und 19. März am 10. Europäischen Gipfeltreffen der Regionen und Städte teil – DEM europäischen Treffpunkt für Kommunal- und Regionalpolitiker*innen, Gebietskörperschaften und Akteure, die Städte und Regionen voranbringen. Der Gipfel bietet all diesen Akteuren die Möglichkeit:

- sich über die Problemstellungen der einzelnen Regionen auszutauschen,
- sich mit anderen Akteuren zu vernetzen,
- sich von Lösungen anderer Akteure für vergleichbare Probleme inspirieren zu lassen,
- die europaweite Kooperation zwischen den Regionen zu verstärken,
- gemeinsame Lösungen für gemeinsame Probleme zu finden.

So strichen der Eurodistrict SaarMoselle und die Landeshauptstadt Saarbrücken die Stärke ihres Gebiets heraus, sprachen aber auch über

l'Eurodistrict SaaMoselle, qui ont souhaité une meilleure information de la population et des collectivités territoriales.

3. CTP 2024/I (17 décembre 2024)

Le nouveau Comité technique permanent (CTP) a été mis en place pour assurer un suivi régulier des projets en cours et faciliter les contacts entre le Secrétariat commun et les rapporteurs compétents pour les différents sujets traités par le CCT.

4. GT/Impact (11 mars, 16 mai, 25 juin, 11 septembre)

Mené par le Prof. Nikolaus Marsch (Université de la Sarre) et M. Jean Peyrony, Directeur général de la Mission opérationnelle transfrontalière (MOT), le Groupe de travail sur l'Analyse d'impact transfrontalier s'est réuni à quatre reprises à Kehl et par visioconférence

Le calendrier fixé par le CCT au GT/Impact a été respecté et un projet de Recommandation a été transmis au Comité en vue de son examen lors du 2024/II.

Sommet européen des Régions et des Villes à Mons

L'Eurodistrict SaarMoselle était présent au 10ème sommet européen des Régions et des villes les 17, 18 et 19 mars à Mons aux côtés de la Landeshauptstadt de Saarbrücken.

Il s'agit du rendez-vous européen des élus locaux et régionaux, des collectivités locales et des acteurs qui font avancer les villes et les régions. Ce sommet a pour but de permettre à ces différents acteurs :

- D'échanger sur les problématiques des différents territoires
- De créer des liens entre différents acteurs
- De s'inspirer des solutions apportées par d'autres acteurs sur des problèmes similaires
- De renforcer la coopération européenne entre les territoires
- De trouver des solutions ensemble sur des problèmes communs

L'Eurodistrict SaarMoselle et la ville de Sarrebruck ont donc mis en avant à la fois la force de

bestehende Schwierigkeiten sowie über umgesetzte oder angedachte Lösungen. Folgende Themen konnten beleuchtet werden:

- Im Bereich Gesundheit führte der Eurodistrict SaarMoselle ein Interreg-Projekt zur Gesundheitskooperation (kurz: „GeKo“) durch. Ziel dieses Projekts war der Aufbau einer strukturellen Zusammenarbeit im Gesundheitsbereich nach der Coronaepidemie.
- Im Bereich Interkulturalität und Zweisprachigkeit schuf der Eurodistrict SaarMoselle mit Unterstützung seiner finanziellen Partner (Landeshauptstadt Saarbrücken und Communauté d'Agglomération de Sarreguemines Confluences) eine grenzüberschreitende Kinderkrippe.
- Im Bereich Mobilität richtete der Eurodistrict SaarMoselle im Rahmen eines Interreg-Projekts eine Buslinie zwischen Saint-Avold und Saarbrücken ein.

Das Gipfeltreffen bot dem Eurodistrict SaarMoselle zudem Gelegenheit zum Austausch mit QuattroPole und der Großregion.

leur territoire mais aussi les problèmes auxquels le territoire est confronté, ainsi que les solutions apportées ou envisagées. Les thèmes qui ont pu être mis en avant sont :

- Dans le domaine de la santé, l'Eurodistrict SaarMoselle a mené un projet Interreg en ce qui concerne la coopération sanitaire appelé « Geko ». Le but de ce projet était de structurer la coopération sanitaire après l'épisode du covid-19.
- Dans le domaine de l'interculturalité et du bilinguisme, l'Eurodistrict SaarMoselle a réalisé, avec l'aide de ses partenaires financiers (la ville de Sarrebruck et la Communauté d'Agglomération de Sarreguemines Confluences), une crèche transfrontalière.
- Dans le domaine de la mobilité, l'Eurodistrict SaarMoselle a mis en place via un projet Interreg une ligne de bus entre Saint-Avold et Sarrebruck.

Ce sommet a aussi été l'occasion pour l'Eurodistrict SaarMoselle d'échanger avec QuattroPole et la Grande Région.



*Europäisches Gipfeltreffen der Regionen und Städte in Mons
Sommet européen des Régions et des Villes à Mons*

Tag für grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Am 20. September 2024 hat der Eurodistrict SaarMoselle seine Beteiligung am Projekt Common Ground und insbesondere seine Erfahrung mit dem grenzüberschreitenden Bürgerinnen- und Bürgerrat in Esch-sur-Alzette vorgestellt.

Seminare

Der Eurodistrict und insbesondere das Thema Mobilität und grenzüberschreitende Raumplanung wurden beim Aufbau-seminar der Konrad Adenauer Stiftung „Europa regional. Zehn Jahre Frankreichstrategie im Saarland“ am 24.04.2024 vorgestellt.

MOT

Am 02. und 03. Dezember 2024 fand das dritte Borders Forum in der Cité Internationale Universitaire Paris statt, das von der Mission Opérationnelle Transfrontalière organisiert wurde. Akteure der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Europa nahmen an der Konferenz zum Thema „Einen grenzüberschreitenden Deal wagen?“ teil. Der Eurodistrict SaarMoselle war aktiv dabei und teilte seine Erfahrungen in Workshops zu Themen wie „Grenzüberschreitende Bürgerbeteiligung – Illusion oder Selbstverständlichkeit?“ und „Urbanisierungsmanagement über die Grenzen hinweg“. Hier wurden wertvolle Einblicke aus der Territorialen Strategie 2021-2027 präsentiert, speziell die Entwicklung des Agglomerationskonzepts im Rahmen des im funktionalen Raum geförderten Interreg VI-Projekts PRISMA.

Die beiden Tage waren angefüllt mit inspirierenden Gesprächen und dem Austausch über die Zukunft der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.



@MOT / Emilie Gomez

Journée de la coopération transfrontalière

Le 20 septembre 2024, l'Eurodistrict SaarMoselle a présenté sa participation au projet Common Ground et en particulier l'expérience du conseil citoyen transfrontalier à Esch-sur-Alzette.

Séminaires

L'Eurodistrict et plus spécialement la thématique mobilité et développement territorial transfrontalier ont été présentés lors du séminaire de la Konrad Adenauer Stiftung le 24.04.2024 : Aufbau-seminar „Europa regional. Zehn Jahre Frankreichstrategie im Saarland“.

MOT

Les 02 et 03 décembre 2024 a eu lieu le troisième Borders Forum à la Cité Internationale Universitaire Paris, organisé par la Mission Opérationnelle Transfrontalière. La conférence a réuni des acteurs de la coopération transfrontalière en Europe sur la thématique : « Et si on osait un cross-border deal ? »

L'Eurodistrict SaarMoselle y a participé activement et a partagé ses expériences dans des ateliers sur des thèmes tels que « Participation citoyenne transfrontalière - illusion ou évidence ? » et « Gestion de l'urbanisation au-delà des frontières ». De précieux aperçus de la Stratégie Territoriale 2021-2027 y ont été présentés, spécialement l'élaboration d'un projet d'agglomération dans le cadre du projet Interreg VI PRISMA cofinancé au titre de la Zone fonctionnelle.

Ces deux jours ont été remplis de discussions et d'échanges inspirants sur l'avenir de la coopération transfrontalière.



@MOT

Borders Forum / Paris

Stand des Eurodistrict SaarMoselle und des Deutsch-Französischen Bürgerfonds bei der 89. Ausgabe der FIM in Metz am 3. Oktober 2024

Am Gemeinschaftsstand für grenzüberschreitende Zusammenarbeit bei der internationalen Messe FIM in Metz konnten wir die Aktivitäten des Eurodistricts und des Deutsch-Französischen Bürgerfonds Seite an Seite mit zahlreichen anderen deutsch-französischen Einrichtungen präsentieren. Der ganze Tag war vom regen Austausch mit Messebesucherinnen und -besuchern mit unterschiedlichstem Hintergrund geprägt.

So wurde die deutsch-französische Zusammenarbeit an diesem besonderen Tag, an dem die deutsche Wiedervereinigung gefeiert wird, ebenso gewürdigt, wie die Lagunenstadt Venedig, die im Mittelpunkt dieser Ausgabe der FIM stand.



Stand FIM-Metz

MOSA-Forum

Am 24. September 2024 veranstaltete die MOSA (Maison Ouverte des Services pour l'Allemagne) ihr 4. grenzüberschreitendes Forum in der Salle Baltus Le Lorrain in Creutzwald. Dort konnten die Grenzgänger*innen verschiedene Akteure des Arbeitsmarktes von beiden Seiten der Grenze treffen.

Der Eurodistrict SaarMoselle und der Deutsch-Französische Bürgerfonds waren neben allen möglichen deutsch-französischen Organisationen aus den Bereichen Steuern, Berufsbildung, Sozial-, Arbeits- und Rentenrecht mit einem gemeinsamen Stand vertreten. Die MOSA mit Sitz in Forbach fungiert als Anlaufstelle, Informationszentrum und Betreuungsservice für Einwohner*innen und Unternehmen des Grenzgebiets.

Stand de l'Eurodistrict SaarMoselle et du Fonds citoyen franco-allemand à la 89ème Foire Internationale de Metz (FIM) le 3 octobre 2024

La création du pavillon transfrontalier sur la FIM nous a permis de présenter les activités de l'Eurodistrict et du Fonds citoyen franco-allemand aux côtés d'autres nombreuses institutions franco-allemandes. Tout au long de cette journée nous avons eu des échanges fructueux avec tout type de public.

La coopération franco-allemande a ainsi été mise à l'honneur en ce jour particulier où l'on célébrait la réunification allemande, tout comme Venise, qui était au centre de cette édition de la FIM.



Stand Forum-MOSA / Creutzwald

Forum MOSA

Le 24 septembre 2024, la MOSA (Maison Ouverte des Services pour l'Allemagne) organisait la quatrième édition de son Forum Transfrontalier à la salle Baltus le Lorrain de Creutzwald. Ce fut l'occasion pour les travailleurs frontaliers de venir à la rencontre des différents acteurs de l'emploi venus des deux côtés de la frontière.

L'Eurodistrict SaarMoselle et le Fonds citoyen franco-allemand y ont tenu un stand commun aux côtés de tous les organismes franco-allemands en matière de fiscalité, formation professionnelle, droit social et du travail et de retraite. La MOSA située à Forbach est le centre d'accueil, d'information et d'accompagnement pour les habitants et les entreprises du territoire transfrontalier.

KOMMUNIKATION

Pressearbeit

Die Kommunikation des EVTZ konzentrierte sich 2024 vor allem auf zwei Hauptphasen: die erste um das Weekend Eurosport SaarMoselle im April und die zweite im Herbst mit mehreren aufeinanderfolgenden Events, insbesondere der Auftaktveranstaltung des Projekts Intervelo SaarMoselle im September und der Preisverleihung für grenzüberschreitende Zusammenarbeit Ende Oktober. So wurden ein gutes Dutzend Pressemitteilungen und Einladungen zu den verschiedenen Projekten und Themenbereichen verschickt.

Digitale Kommunikationsmedien

Newsletter

Mit ca. 30 Veröffentlichungen in der Rubrik „Aktuelles“ unserer Website wurde über den Fortgang bei den Projekten und die Highlights unserer Aktivitäten informiert. Zum Teil fanden sich diese Posts auch in den beiden Newslettern wieder, die 2024 verschickt wurden. Der Versand des Newsletters an die 1.500 Abonent*innen steigert weiterhin den Traffic auf unserer Website, so dass nach jedem Erscheinungsdatum auffällige Besucherspitzen und eine durchschnittliche Response von 9 % zu verzeichnen sind.

Internet

Der Traffic auf der Website des Eurodistricts wurde immens durch das Weekend Eurosport SaarMoselle geboostet, da das Veranstaltungsprogramm online abrufbar war. Dies führte zu einem Besucher-Peak von 15,5 % im April gegenüber weniger als 10 % in den anderen Monaten des Jahres. 50 % der User kamen von deutscher Seite, 38 % von französischer Seite und 62 % der Aufrufe gingen von einem PC aus. Beim Direktzugriff auf die Website liegt die Buslinie MS ganz vorne, gefolgt von den Seiten zum funktionalen Raum SaarMoselle in beiden Sprachversionen. 20 % der Downloads bezogen sich auf den Fahrplan der Linie MS. Auf die Territoriale Strategie und die Dokumente zum

COMMUNICATION

Relations presse

En 2024, la communication du GECT s'est articulée autour de deux temps forts : Le premier avec le Weekend Eurosport SaarMoselle et le second en automne où plusieurs événements se sont succédés, notamment la manifestation de lancement du projet Intervelo SaarMoselle en septembre et la remise des prix de la coopération transfrontalière fin octobre. Une douzaine de communiqués et d'invitation presse consacrés aux différents projets et thématiques ont ainsi été diffusés.

Supports de communication numériques

Newsletter

Une trentaine d'actualités permettant d'informer sur l'évolution des projets et les temps forts de nos activités ont été publiées dans la rubrique « actualités » du site web. Une partie d'entre elles a été relayée dans les deux Newsletter publiées au cours de l'année 2024. L'envoi de la newsletter à ses 1500 abonnés continue d'augmenter le trafic sur notre site web, avec des pics de fréquentation marquants au moment de leurs parutions et une réponse moyenne de 9%.

Internet

Le trafic sur le site internet de l'Eurodistrict a grandement profité du Weekend Eurosport SaarMoselle, où le programme de la manifestation était consultable en ligne, avec un pic de visiteurs en avril, soit une augmentation de la fréquentation de 21%. 50% des visiteurs venaient d'Allemagne, 38% de France et 62% des activités étaient réalisées à partir d'un ordinateur.

Concernant les entrées directes sur le site, la ligne de bus MS garde la tête du classement, suivi des pages dédiées à la Zone fonctionnelle SaarMoselle dans les deux langues. 20% des téléchargements ont concerné la fiche horaire

Projektaufruf des funktionalen Raums entfielen jeweils knapp 5 % der Downloads.

50 % unserer Besucher*innen gelangten über Suchmaschinen auf unsere Website, ein Drittel rief sie direkt auf und weniger als 6 % des Traffics wurde durch die Sozialen Medien generiert. Zudem nutzten ca. 15 Personen die Möglichkeit der Kontaktaufnahme über das Kontaktformular für unterschiedlichste Anfragen zu allen Themenbereichen.

de la ligne MS. La stratégie territoriale et les documents d'appel à projet de la Zone fonctionnelle représentaient tous moins 5%.

50% de nos entrées se faisaient depuis les moteurs de recherches, un tiers étaient des entrées directes et moins de 6% du trafic était généré depuis les réseaux sociaux.

Nous avons également reçu une quinzaine de sollicitations directes via la page de contact du site, des demandes variées qui couvraient tous les sujets.



Soziale Netzwerke

Die Zahl der Follower in den Sozialen Medien des Eurodistricts stieg gegenüber 2023 um 18 % auf 2260 Follower in allen Netzwerken zusammen. Sowohl auf Facebook als auf Instagram sind die Follower in der Altersgruppe von 35 bis 44 Jahren am aktivsten und Frauen in beiden Netzwerken noch etwas stärker als Männer. LinkedIn verzeichnete 2024 den größten Anstieg an Followern. Der Anteil erhöhte sich von 29 % auf 35 %, doch Facebook hat immer noch die Nase vorn.

Die meistgesehenen Posts betrafen das Weekend Eurosport und den Auftakt des Projekt Intervelo SaarMoselle. Auf Instagram hatte der Besuch der Messe Expo Real die größte Reichweite, während auf LinkedIn Gesundheitsthemen und die Stellenangebote die meisten User anzogen. Festzustellen ist, dass auch das Thema Wirtschaftsentwicklung in diesem professionellen Netzwerk eine hohe Engagement-Rate erzielte.



Réseaux sociaux

Le nombre d'abonnés sur les réseaux sociaux de l'Eurodistrict a augmenté de 18 % vs 2023, pour un total 2260 abonnés tous réseaux confondus. Les abonnés se situant dans la tranche d'âge de 35 à 44 ans sont les plus actifs tant sur Facebook qu'Instagram, avec une légère majorité pour les femmes, plus nombreuses sur ces deux réseaux. LinkedIn a enregistré la plus forte augmentation du nombre d'abonnés. La part est passée de 29% à 35% en 2024, mais Facebook reste en tête.

Les publications les plus visibles concernaient le Weekend Eurosport et le lancement du projet Intervelo SaarMoselle. Sur Instagram, la visite du Salon Expo Real a eu la plus grande portée, tandis que sur LinkedIn, la plus grande audience concerne les sujets traitants de la santé et les offres d'emploi. A noter que les sujets de développement économique suscitaient également un fort taux d'engagement sur ce réseau professionnel.

Events und Veranstaltungen

Weekend Eurosport SaarMoselle

Die erste Ausgabe des Weekend Eurosport SaarMoselle am 12., 13. und 14. April 2024 brachte mehr als 2.000 Personen in Bewegung. An 9 verschiedenen Orten auf dem Gebiet des Eurodistrict SaarMoselle (auf französischer und deutscher Seite) wurden über 20 Einzelveranstaltungen angeboten.



Auf dem Programm standen Fußball, Rollerskating, Mountainbiketouren, Cheerleading, Rugby, diverse Wassersportarten, eine Aquaparty, Trailrunning, Kanusport, Handball und vieles mehr.

Schon Ende November 2023 hatte das Team des Eurodistrict SaarMoselle (EDSM) Fragebögen und Anmeldeformulare für die Teilnahme am Weekend Eurosport SaarMoselle an die gebietsansässigen Sportvereine verschickt und zahlreiche positive Rückmeldungen bekommen. Daraufhin begann der EDSM, die Vereine zu kontaktieren, ein Programm zusammenzustellen, zu übersetzen, Angebote für den Eröffnungsabend, das Grafikdesign und Werbematerialien einzuholen sowie ein Budget zu erstellen und Förderanträge zu formulieren. Ein Antrag auf finanzielle Unterstützung wurde an den Deutsch-Französischen Bürgerfonds gerichtet. Der Bürgerfonds steuerte 7.500 € zur gesamten Veranstaltung bei.

Anschließend kümmerte sich der EDSM um die Kommunikation, bereitete Visuals, Werbung und Goodies für das Event vor. Plakate und Flyer wurden im gesamten Gebiet des Eurodistricts verteilt und auch an die teilnehmenden Vereine ausgegeben. Die Vereine erhielten zudem ein Kommunikationskit mit Trinkflaschen

Événements et manifestations

Weekend Eurosport SaarMoselle

La première édition du Weekend Eurosport SaarMoselle a eu lieu les 12, 13 et 14 avril 2024 et a réuni plus de 2 000 personnes. Plus de 20 activités étaient proposées sur 9 sites différents du territoire SaarMoselle (en France et en Allemagne).

Au programme, on pouvait retrouver du football, du roller, des randonnées VTT, du cheerleading, du rugby, des sports aquatiques, une aquaparty, du trail, du canoë-kayak, du handball et encore plein d'autres sports.

L'équipe de l'Eurodistrict SaarMoselle (EDSM) a envoyé dès la fin novembre 2023 des questionnaires/fiches d'inscription aux associations du territoire pour participer au Weekend Eurosport SaarMoselle et a reçu plusieurs retours favorables. L'EDSM a donc commencé à mettre en relation des associations, à préparer un programme, à traduire, à faire des demandes de devis pour la soirée d'ouverture, le graphiste, les goodies ; ainsi qu'à élaborer un budget et à déposer des demandes de subventions. Une demande de subvention a été émise auprès du Fonds citoyen franco-allemand. Le FCFA a participé à hauteur de 7.500 € pour l'ensemble de la manifestation.

Par la suite, l'EDSM s'est attelé à la communication en préparant les visuels, la publicité et les goodies pour cet événement. Des affiches et flyers ont été affichés sur l'ensemble du territoire et aussi distribués aux associations participantes. Les associations ont aussi reçu un kit de communication comprenant des gourdes en

aus Kunststoff auf Zuckerrohrbasis in den Farben des EDSM, Programmhefte und ein Banner für das Gewinnspiel.

Zur Bekanntmachung des Ereignisses setzte der EDSM auf die lokalen Tageszeitungen und Radiosender auf beiden Seiten der Grenze: Anzeigen im Républicain Lorrain und der Saarbrücker Zeitung, Werbespots auf Radio Melodie und den Sendern der WerbeFunk-Gruppe sowie Posts in den Netzwerken des Eurodistricts und seiner Partner.

Der Eurodistrict SaarMoselle organisierte bei diesem Weekend Eurosport SaarMoselle auch ein Gewinnspiel, um die Besucher*innen zu motivieren, mehrere Standorte aufzusuchen und neue Sportarten zu erkunden, aber auch, um die Vereine des gesamten Gebiets bekannter zu machen.

Der Startschuss für das Weekend Eurosport SaarMoselle fiel am Freitag, 12. April, beim Eröffnungsabend im Olympiaschwimmbad in Forbach. Die politisch Verantwortlichen des Eurodistrict SaarMoselle und Vertreterinnen und Vertreter der teilnehmenden Vereine kamen zusammen, um bei einem deutsch-französischen Umtrunk den Sport hochleben zu lassen. Jean-Claude Hehn, Präsident der Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France, begrüßte die Teilnehmenden in einem der größten Schwimmbäder der Région Grand-Est und betonte, dass „der Sport ein sehr gutes Vehikel zur Förderung des deutsch-französischen Austauschs ist, Begegnungen erleichtert, junge Menschen erreicht und eine Möglichkeit ist, den Eurodistrict zu stärken“.

plastic de sucres de cannes aux couleurs de l'Eurodistrict SaarMoselle, des programmes et une bannière pour le jeu concours.

Pour communiquer sur l'évènement, l'Eurodistrict SaarMoselle a misé sur les quotidiens locaux et les radios locales des deux versants de la frontière : des encarts publicitaires dans Le Républicain Lorrain et la Saarbrücker Zeitung, des spots publicitaires sur Radio Mélodie et sur les radios du groupe WerbeFunk et des publications sur les réseaux de l'Eurodistrict et de ses partenaires.

L'Eurodistrict SaarMoselle a également mis en place à un concours lors de ce Weekend Eurosport SaarMoselle afin d'inciter les participants à se rendre sur plusieurs sites et à découvrir de nouveaux sports, mais aussi de faire rayonner les associations du territoire.

Le top départ du Weekend Eurosport SaarMoselle a été donné le vendredi 12 avril lors de la soirée d'ouverture qui a eu lieu à la Piscine olympique de Forbach. Des élus de l'Eurodistrict SaarMoselle et les représentants des associations étaient présents pour partager un verre de l'amitié sportive franco-allemande. Jean-Claude Hehn, Président de la Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France a accueilli les participants au sein d'une des plus grandes piscines du Grand-Est et a souligné que « le sport est un vecteur intéressant d'échanges franco-allemands, [qu']il favorise les rencontres, [qu']il touche un public jeune, [qu']il est un moyen d'affirmer l'Eurodistrict ».



*Eröffnungsabend des Weekend Eurosport SaarMoselle und Begehung des Olympiaschwimmbads in Forbach
Soirée ouverture du Weekend Eurosport SaarMoselle et visite de la piscine olympique de Forbach*

Auftakt des eigentlichen Sportprogramms war am Samstag das deutsch-französische Freundschaftsfußballturnier: Kinder und Jugendliche konnten neben den Matches noch die wichtigsten Fachbegriffe des Fußballs in beiden Sprachen lernen. Auf deutscher Seite fanden die Workshops des Skate Network Saar e.V. mit anschließendem Spaßparcours im Bürgerpark großen Anklang. Nachmittags sorgte das Cheerleading in Freyding-Merlebach für Stimmung, während in Morsbach die Mountainbiker, die an der Entdeckungstour durch das Gebiet SaarMoselle teilnahmen, von Peter Gillo, Präsident des Eurodistrict SaarMoselle, persönlich angefeuert wurden. In Forbach war grenzüberschreitendes Rugby angesagt, gemeinsam organisiert von einem deutsch-französischen Verein bestehend aus dem Stade Sarrois Rugby e.V. Saarbrücken und der US Forbach. Zum Tagesausklang hatten die Bewohner*innen des Grenzgebiets die Wahl zwischen einer Rollerdisco in Saarbrücken, der größten Aquaparty Frankreichs im Olympiaschwimmbad Forbach und – für besonders Abenteuerlustige – der Teilnahme am *Halden Inferno*, einem Trailrunning Contest zum Saarpolygon.

Der zweite und letzte Tag der Sportveranstaltungen fand unter sommerlich blauem Himmel statt: In Forbach und Creutzwald boten die Schwimmbäder Wassersport und -spaß für die ganze Familie an. Im Olympiaschwimmbad Forbach gab es zusätzlich auch eine Einführung ins Freitauchen. In Grosblierstroff verzeichnete das gleichzeitig stattfindende Event Moselle Sports Natur in diesem Jahr gar einen neuen Besucherrekord: Familien konnten den ganzen Tag über diverse Sportarten ausprobieren und sich mit lokalen Köstlichkeiten stärken. In Porcellette begegneten sich der örtliche Handballclub und mehrere saarländische Handballvereine bei einem einzigartigen Sportevent.

Der Einsatz der Vereine rund um das Weekend Eurosport SaarMoselle war die treibende Kraft hinter dem Projekt. Sie nutzten die Veranstaltung, um ihre jeweiligen Sportarten zu präsentieren und Kontakte zu Vereinen aus dem Nachbarland zu knüpfen oder zu vertiefen. Die Besucherinnen und Besucher beteiligten sich mit großer Begeisterung an den Aktivitäten, welche von Akteuren angeboten wurden, die in der Zivilgesellschaft unserer grenzüberschreitenden Region eine aktive Rolle spielen. Die Veranstaltung fand in einem Jahr statt, das sowohl in Frankreich als auch in Deutschland von sportlichen Großveranstaltungen geprägt war.

Le programme sportif proprement dit a débuté le samedi par un tournoi de football amical franco-allemand à Guerting : les jeunes étaient au rendez-vous et ont pu découvrir le vocabulaire technique dans les deux langues. Côté allemand, le public était également présent et s'est initié au roller grâce à des ateliers mis en place, suivi d'un parcours ludique au Bürgerpark. Dans l'après-midi, le cheerleading mettait l'ambiance à Freyding-Merlebach, tandis qu'à Morsbach, Peter Gillo, Président de l'Eurodistrict SaarMoselle venait encourager les cyclistes qui partaient à la découverte du territoire SaarMoselle. À Forbach, le franco-allemand a rythmé le terrain de Rugby : cette manifestation a été animée par un club franco-allemand regroupant le stade Sarrois e.V. Saarbrücken et l'US Forbach. Pour finir la soirée, les habitants du bassin de vie transfrontalier avaient la possibilité de danser en roller sur le dancefloor, de se défouler à la plus grande aquaparty de France à la Piscine olympique de Forbach ou pour les plus aventureux de partir à l'ascension du *Halden Inferno*, littéralement le terril de l'enfer.

La mi-temps étant passée, le dernier jour des festivités sportives s'est déroulé sous un ciel bleu d'été : à Forbach et à Creutzwald, les piscines ont étendu les activités nautiques pour toute la famille. Ainsi qu'une initiation à l'apnée pour la Piscine olympique de Forbach. A Grosblierstroff, il n'y a jamais eu autant de monde à la journée Moselle Sports Nature que cette année : les familles ont pu profiter d'une journée découverte des disciplines disponibles sur le territoire et d'une gastronomie locale. A Porcellette, le Handball a permis au club et à des clubs sarrois de partager à un moment sportif unique.

La mobilisation des clubs autour de ce Weekend Eurosport SaarMoselle a été le fer de lance de ce projet. La manifestation a permis aux associations du territoire de faire rayonner leurs disciplines respectives et de relancer les échanges entre clubs voisins. Le public a répondu présent en participant en grand nombre aux activités proposées par ceux qui rythment la société civile de notre région transfrontalière. Cette édition s'inscrivait dans une année marquée par le sport en France et en Allemagne.



*Sportliche Aktivitäten, die während des Weekend Eurosport SaarMoselle angeboten wurden
Activités sportives proposées lors du Weekend Eurosport SaarMoselle*

Biosphärenfest

Am 30. Juni 2024 war der Eurodistrict wie im vergangenen Jahr an einem gemeinsamen Stand mit dem Regionalverband Saarbrücken beim Biosphärenfest vertreten. Die 18. Ausgabe des seit 2004 existierenden Festes fand in Kleinblittersdorf statt. Wie immer lag der Schwerpunkt auf Regionalität und Nachhaltigkeit. Trotz des leider teilweise regnerischen Wetters fanden sich zahlreiche Besucherinnen und Besucher ein, um anhand regionaler Produkte, touristischer Informationen, gastronomischer und kultureller Angebote die Vielfalt der Biosphäre kennenzulernen. Der Eurodistrict informierte über seine laufenden Projekte und insbesondere über den funktionalen Raum Eurodistrict SaarMoselle, in dessen Rahmen EFRE-Mittel aus dem Programm Interreg Großregion vergeben werden.

Fête de la biosphère

Le 30 juin 2024 l'Eurodistrict était présent, comme l'année dernière, sur le stand du Regionalverband Saarbrücken à la Fête de la Biosphère. La 18^{ième} édition de cette fête existante depuis 2004 a eu lieu à Kleinblittersdorf. Comme toujours, elle était surtout axée sur la régionalité et la durabilité. Malgré un temps malheureusement partiellement pluvieux, de nombreux visiteurs sont venus découvrir la diversité de la biosphère à travers les produits du terroir, les informations touristiques, les offres gastronomiques et culturelles. L'Eurodistrict a informé le public de ses projets en cours et notamment la Zone fonctionnelle Eurodistrict SaarMoselle, dans le cadre de laquelle des fonds FEDER du programme Interreg Grande Région sont attribués.



*Eurodistrict-Stand auf dem Biosphärenfest
Stand de l'Eurodistrict à la Fête de la biosphère*



DEUTSCH-FRANZÖSISCHER BÜRGERFONDS

FONDS CITOYEN FRANCO-ALLEMAND



DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND

Deutsch-Französischer Bürgerfonds

Der Deutsch-Französische Bürgerfonds berät, vernetzt und finanziert Projekte, die die deutsch-französische Freundschaft und Europa stärken. Er unterstützt Projekte jeder Größe mit den unterschiedlichsten Themen und Formaten und steht allen Akteuren der Zivilgesellschaft offen.

Der Bürgerfonds wurde im April 2020 gegründet und basiert auf dem 2019 unterzeichneten Aachener Vertrag. Mit seiner Umsetzung ist das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) betraut. Finanziert wird er zu gleichen Teilen von der französischen und der deutschen Regierung. Für das Jahr 2024 verfügte er über ein Budget von 5 Mio. Euro. Das Budget 2025 wird denselben Umfang haben

Als Regionale Beraterin des Bürgerfonds ist Myriam Laurent, Mitarbeiterin des Eurodistrict SaarMoselle, seit Juni 2020 dafür zuständig, den Akteuren im Saarland und in der **Région Grand Est (Département Moselle und Elsass)** die Möglichkeiten des Bürgerfonds vorzustellen und durch die Realisierung konkreter Projekte zur Stärkung der deutsch-französischen Beziehungen beizutragen. Sie arbeitet im Tandem mit Alice Rossel, die als Projektbeauftragte für EUROPE DIRECT in der Association CRISTEEL (Centre Régional d'Information et de Soutien Technique pour les Échanges Européens en Lorraine; regionales Zentrum zur Information und fachlichen Unterstützung des europäischen Austauschs in Lothringen) mit Sitz in Nancy für Maßnahmen zur Sensibilisierung für die europäische Bürgerschaft zuständig ist und seit Sommer ebenfalls als Regionalreferentin des Deutsch-Französischen Bürgerfonds für die **Région Grand Est (außer Saarland, Département Moselle und Elsass)** tätig ist.

Fonds Citoyen Franco-Allemand

Le Fonds citoyen franco-allemand conseille, met en réseau et finance les projets qui mettent en lumière l'amitié franco-allemande et l'Europe. Il soutient des projets de toutes tailles aux thèmes et formats variés et s'adresse à l'ensemble des acteurs de la société civile.

Lancé en avril 2020, le Fonds citoyen est issu du traité d'Aix-la-Chapelle signé en 2019. Sa mise en œuvre est confiée à l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) et il est financé à parts égales par les gouvernements français et allemand. Il était doté d'un budget de 5 millions d'euros pour l'année 2024. Son budget sera identique en 2025.

En tant que référente régionale du Fonds citoyen depuis juin 2022, Myriam Laurent, collaboratrice de l'Eurodistrict SaarMoselle, est en charge de faire connaître les opportunités du Fonds citoyen aux acteurs de la **Sarre et du Grand Est (Moselle et Alsace)** et de contribuer au renforcement des relations franco-allemandes par des réalisations concrètes. Elle travaille en binôme avec Alice Rossel, chargée de mission « Europe Direct » en charge des actions de sensibilisation à la citoyenneté européenne au sein de l'association nancéenne CRISTEEL et également référente régionale du Fonds citoyen franco-allemand pour le **Grand Est (sauf la Sarre, la Moselle et Alsace)** depuis l'été 2024.

Der Deutsch-Französische Bürgerfonds finanziert:

- Austauschprojekte für Gruppen oder Einzelpersonen, Veranstaltungen, Forschungsprojekte oder digitale Projekte.
- Bis zu 80 % der Reise-, Aufenthalts-, Organisations-, Material-, Fortbildungs- und Honorarkosten für deutsch-französische Projekte.
- Deutsch-französische Projekte, die besondere Momente des interkulturellen Austauschs der Teilnehmenden vorsehen und gemeinsam mit einer Partnereinrichtung im anderen Land organisiert werden.
- Projekte, bei denen die Bürgerinnen und Bürger eine wichtige Rolle spielen, d. h. aktiv in die Erarbeitung, Gestaltung und Umsetzung der Projekte eingebunden sind.

Der Bürgerfonds steht allen offen:

- Das Themenspektrum der geförderten Projekte ist sehr breit gefächert.
- Er finanziert **generationsübergreifende Projekte**. Projekte, die sich ausschließlich an die Zielgruppe Kinder und Jugend richten, werden vom DFJW (Deutsch-Französisches Jugendwerk) unterstützt und können nicht durch den Bürgerfonds gefördert werden.
- Es gibt keine vorgegebene Mindestdauer für die Projekte, sie können ganzjährig stattfinden.
- Förderanträge sind online auf der Website des Deutsch-Französischen Bürgerfonds zu stellen und müssen **spätestens 6 Wochen vor Projektbeginn** eingereicht werden.
- Der Bürgerfonds richtet sich nicht ausschließlich an Grenzräume, sondern an alle französischen und deutschen Regionen. So kann beispielsweise ein Projektträger aus Bordeaux einen Förderantrag gemeinsam mit einem Partner aus Berlin einreichen.

Le Fonds Citoyen Franco-Allemand finance :

- des projets d'échanges de groupes ou les initiatives individuelles, les événements, les projets de recherche ou les projets numériques
- jusqu'à 80 % des frais de projets franco-allemands pour le voyage, le séjour, l'organisation, le matériel, de la formation continue et des honoraires
- des projets franco-allemands qui prévoient des moments spécifiques à l'échange interculturel des participants.es et qui sont organisés avec une structure partenaire dans l'autre pays
- des projets qui ont une forte dimension citoyenne, c'est-à-dire qui impliquent activement les citoyens dans le développement, la création et la mise en œuvre des projets

Le Fonds citoyen est accessible à tous :

- Les thématiques soutenues sont très larges.
- Il finance des **projets intergénérationnels**. L'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse) soutient des projets pour la jeunesse, s'adressant exclusivement aux enfants et aux jeunes. Ces derniers ne peuvent pas bénéficier d'une subvention dans le cadre du Fonds citoyen.
- Les projets n'ont pas de durée minimale et peuvent se tenir tout au long de l'année.
- Les demandes de subvention se font en ligne sur le site du Fonds Citoyen Franco-Allemand et sont à envoyer **au plus tard 6 semaines avant le début du projet**.
- Le Fonds citoyen n'est pas un dispositif exclusivement transfrontalier, il s'adresse à tous les territoires français et allemands. Par exemple : un porteur de projet de Bordeaux peut déposer une demande de subvention avec un partenaire de Berlin.

2024 geförderte Projekte:

- Im Saarland: 50 Förderanträge wurden gestellt, 23 davon bewilligt, Gesamtfördervolumen: 99.068 €
- In der Région Grand Est: 143 Förderanträge wurden gestellt, 82 davon bewilligt, Gesamtfördervolumen: 319.711 €

Durchgeführte Aktivitäten:

- Auswahl einiger Veranstaltungen, die vom Deutsch-Französischen Bürgerfonds 2024 unterstützt wurden

Projets soutenus en 2024 :

- Land de Sarre : 50 demandes déposées, dont 23 acceptées pour un montant de 99 068 €
- Région Grand Est : 143 demandes déposées, dont 82 acceptées pour un montant de 319 711 €

Actions réalisées :

- Sélection de quelques manifestations soutenues par le Fonds citoyen franco-allemand en 2024

April - Mai | avril - mai 2024			
12.04.2024 - 14.04.2024	Weekend Eurosport SaarMoselle	Eurodistrict SaarMoselle	Sportveranstaltung des Eurodistrict Saar-Moselle und des Regionalverbands Saarbrücken in Kooperation mit gebietsansässigen Sportvereinen und -akteuren Manifestation sportive Eurodistrict Saar-Moselle / Regionalverband Saarbrücken en coopération avec les acteurs sportifs et associatifs du territoire
01.05.2024 - 31.12.2024	Sport, Olympisch und viel mehr! Sport, olympisme et bien plus encore !	Online | En ligne	Der Landessportverband Saar hat eine Kommunikations- und Beratungsstelle für deutsch-französische Partnerschaften im Sport eingerichtet, die im Vorfeld der olympischen Spiele ihre Arbeit aufgenommen hat Le Landessportverband Saar a mis en place un point de contact et de conseil pour les partenariats sportifs franco-allemands autour des Jeux olympiques.
04.05.2024	Auf den Spuren unseres gemeinsamen Erbes Sur les traces de nos héritages communs	Parc, Bliesbruck-Reinheim (F)	Städtepartnerschaftsvereine aus L'Hôpital/Überherrn Associations de jumelage l'Hôpital/Überherrn
17.05.2024 - 18.05.2024	Grenzüberschreitendes Musikfestival REM Festival de musique transfrontalier REM	Rémelfing (F)	Organisiert vom Kultur- und Sportverein Rémelfing mit Freiwilligen, Künstlerinnen und Kunsthandwerkern sowie Erzeugern vor Ort Organisé par l'Interassociation culturelle et sportive de Rémelfing avec des bénévoles, artistes et artisans/producteurs locaux
05.2024 - 12.2024	Aufklärung und Sensibilisierung der Bürgerinnen und Bürger zum Thema der Auswirkungen der Prostitution auf Männer, Frauen und Jugendlichen Information et sensibilisation des citoyens au sujet des conséquences de la prostitution sur les hommes, les femmes et les jeunes	Saarbrücken (D) - Forbach (F)	Konferenzen und Veranstaltungen von Hadassah e. V.: Information über mögliche Hilfen für die Betroffenen, die Gesellschaft und Europa Conférences et événements organisés par Hadassah e. V : Information sur les aides possibles pour les personnes concernées, la société et l'Europe

Juni - Juli | Juin - Juillet 2024			
08.06.2024 - 09.06.2024	Tag des Gartens 2024 Journée du jardin 2024	Deutsch-Französi- scher Garten (D) Jardin Franco-Alle- mand, Saarbrücken (D)	40. Tag des Gartens "Kleingärten: grüne Oase für alle" - Austausch mit Kleingärt- nern aus der Grenzregion SaarMoselle 40 ^e Journée du Jardin - « Jardins fami- liaux : une oasis verte pour tous » - Echange avec des jardiniers de la région frontalière SaarMoselle
30.06.2024 - 18.10.2024	Harmonie ohne Grenze - Ein grenzüberschreitendes Musik- projekt zum Thema Liebe in der Musik Harmonie sans frontière - Un projet musical transfrontalier sur le thème de l'amour dans la musique	Saint-Avold (F) / Saarbrücken (D)	Deutsch-französisches Projekt-Blasor- chester im Rahmen des 5. Jubiläum des Aachener Vertrages Projet d'orchestre de cuivres franco-alle- mand dans le cadre du 5 ^e anniversaire du Traité d'Aix-la-Chapelle
August - September | Août - Septembre 2024			
25.08.2024	Deutsch-französische Gedenk- feier zum 80. Jahrestag des Absturzes des Bombers Ginger Commémoration franco-alle- mande du 80 ^{ème} anniversaire du crash du bombardier Ginger	Schoeneck (F)	Zum Gedenken an die Flugzeugbesat- zung der amerikanischen Liberator B24 "Ginger" und die historischen Hinter- gründe Commémoration de la mémoire des avia- teurs de l'équipage du bombardier améri- cain B24 libérateur Ginger et des faits his- toriques.
15.09.2024 - 13.10.2024	FREISTIL_2024 /// HEIMSPIEL! - Das kollektive Festival der Freien Performativen Szene im Saarland Le festival collectif de la scène performative indépendante en Sarre	Weltkulturerbe Völklinger Hütte (D) + Parc Explor Wendel, Petite- Rosselle (F)	Vielseitiges Kulturfestival über den Ti- telthema "Heimspiel - was bedeutet "Heim" für uns? Das Saarland/Moselle, die Großregion, Deutschland/Frankreich oder ganz Europa? Festival culturel polyvalent sur le thème "Jeu à la maison" - que signifie "être chez moi" pour nous ? La Sarre/Moselle, la Grande Région, l'Allemagne/France ou l'Europe tout entière ?
17.09.2024	50 Jahre Buslinie 30 - ein Mei- lenstein der grenzüberschrei- tenden Mobilität Les 50 ans de la ligne de bus 30, une référence pour la mobi- lité transfrontalière	Bel Etage, Saarbrücken (D)	Abendveranstaltung mit Politiker*innen und Akteur*innen aus Wirtschaft, Touris- tik, Kultur und Vereinsleben im Raum SaarMoselle, bei der die Herausforderun- gen der Entwicklung der Linie 30 und ge- nerell der umweltbewussten Mobilität, der nachhaltigen Entwicklung und des ökolo- gischen Wandels thematisiert wurden Soirée évènement qui a réuni les poli- tiques et les acteurs du monde écono- mique, touristique, culturel et associatif de SaarMoselle et à évoqué les enjeux du développement de la ligne transfrontalière de bus 30 et plus largement la mobilité écoresponsable, le développement du- rable et la transition écologique

Oktober - Dezember | Octobre - Décembre 2024

28.10.2024	Preisverleihung für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit des Eurodistrict SaarMoselle Remise des prix de la coopération transfrontalière de l'Eurodistrict SaarMoselle	Espace Théodore Gouvy, Freyming-Merlebach (F)	Alle 2 Jahre werden Menschen aus dem Gebiet SaarMoselle für ihren persönlichen, oft ehrenamtlichen Einsatz für die grenzüberschreitende Kooperation ausgezeichnet. Tous les 2 ans des personnes du territoire SaarMoselle sont récompensés pour leur investissement personnel, souvent bénévole, en faveur de la coopération transfrontalière.
14.11.2024	Begegnung des Wirtschaftsklubs Club des Affaires SaarLorraine mit Ausbildungszentren Rencontre du Club des Affaires SaarLorraine avec les centres de formation	Mairie de Sarrebruck (D) Saarbrücker Rathaus (D)	Generationsübergreifender Austausch positiver Praxisbeispiele im Rahmen der grenzüberschreitenden Ausbildung Echanges intergénérationnels de bonnes pratiques dans le cadre de la formation transfrontalière
18.11.2024 - 19.11.2024	Austausch von Erfahrungen und Best Practices im Tourismussektor Echange d'expériences et de bonnes pratiques dans le domaine du tourisme	Waldbronn (Busenbach), Baden-Württemberg (D)	Organisation einer Tourismuskonferenz durch den Eurodistrict PAMINA mit diversen Akteuren aus dem deutsch-französischen Tourismusbereich Organisation par l'Eurodistrict PAMINA d'une conférence du tourisme qui a rassemblé tous types d'acteurs actifs dans le domaine du tourisme franco-allemand
29.11.2024 - 10.12.2024	Deutsch-französische Ringerfreundschaft - Ringen verbindet Amitié franco-allemande de la lutte - La lutte crée des liens	Saint Joseph - Ile de la Réunion (F)	Organisiert von den Ringervereinen aus der Région Grand Est und dem Saarland zur generationsübergreifenden Verbindung von Behinderten-/Inklusionssport und Olympischem Ringen. Organisé par les clubs de lutte du Grand Est et de la Sarre afin d'associer le sport handicap/inclusif et la lutte olympique valide intergénérationnelle.

GREMIEN DES EVTZ UND ARBEITSGRUPPEN

Gremien des EVTZ und Arbeitsgruppen

Die Versammlung des EVTZ Eurodistrict Saar-Moselle trat 2024 vier Mal zusammen. Zwei Sitzungen wurden in Frankreich (Sarreguemines und Forbach) abgehalten, die beiden anderen im Saarland (Völklingen und Saarbrücken). Der Vorstand tagte 2024 viermal auf französischer Seite (zwei Mal in Forbach und je einmal in Freyming-Merlebach und Creutzwald).



Linkes Bild: EVTZ-Versammlung im Rathaus Völklingen – rechtes Bild: Vorstandssitzung bei der CCW in Creutzwald
Image de gauche : Assemblée du GECT à la mairie de Völklingen – image de droite : Comité Directeur à la CCW Creutzwald

Das Kooperationsbüro betreute das ganze Jahr über verschiedene Arbeitsgruppen und Fachkonferenzen und organisierte dafür ca. 100 Sitzungen zur Abstimmung und Ausarbeitung der Aktivitäten. Zudem nahm 2024 eine Mitarbeiterin des Eurodistricts an den Sitzungen der KOSAMO teil, einer vom Regionalverband eingerichteten Arbeitsgruppe zur Stärkung des Zusammenhalts mit seinen Kommunen.

ORGANES DU GECT GROUPES DE TRAVAIL

Organes du GECT et groupes de travail

L'Assemblée du GECT Eurodistrict SaarMoselle s'est réunie quatre fois au cours de l'année 2024. Deux fois en France (à Sarreguemines et à Forbach) et deux fois en Sarre (à Völklingen et à Sarrebruck).

Les membres du Comité Directeur se sont réunis quatre fois en France (deux fois à Forbach et une fois à Freyming-Merlebach et à Creutzwald).



Le bureau de coopération a accompagné différents groupes de travail et conférences thématiques tout au long de l'année, organisant en tout une centaine de réunions pour animer la concertation et le développement des activités. En 2024, une collaboratrice de l'Eurodistrict a aussi assisté aux réunions de la KOSAMO, un groupe de travail créé par le Regionalverband pour renforcer le lien avec ses communes.

Informelle Treffen der Präsidenten der EVTZ-Mitgliedsverbände

2024 fanden zwei informelle Treffen der Präsidenten der französischen und deutschen Kommunalverbände des Eurodistrict SaarMoselle statt: am 1. Juli in Sarreguemines und am 22. November in Saarbrücken.

Marc Zingraff - gewählter Präsident des Eurodistricts seit 27. November 2024

Auf ihrer Sitzung am Mittwoch, dem 27. November 2024, wählte die Versammlung ein neues Präsidium und einen neuen Vorstand.

Marc Zingraff, seit 2020 Bürgermeister der Stadt Sarreguemines sowie Vizepräsident der Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences und Mitglied des Regionalrats der Région Grand Est, ist der neue Präsident des EVTZ. Damit geht der Vorsitz für die nächsten zwei Jahre wieder an die französische Seite des Eurodistrict SaarMoselle.

In seiner Antrittsrede betonte der neue Präsident Marc Zingraff auch, dass die Arbeit des Eurodistricts im Zeichen der europäischen Brüderlichkeit stehe. Im Rahmen dieser schon vor langer Zeit begonnenen Arbeit sei der EVTZ eine konkrete Umsetzung des europäischen Aufbaus: „Daran arbeiten wir alle in dieser grenzüberschreitenden Metropole, denn wir sind das wahre Europa“.

Rencontres informelles des présidents des intercommunalités membres de l'Eurodistrict

Les Présidents des intercommunalités françaises et allemandes de l'Eurodistrict SaarMoselle se sont réunis à deux reprises en 2024 : le 1er juillet à Sarreguemines et 22 novembre à Sarrebruck.

Marc ZINGRAFF, président élu de l'Eurodistrict depuis le 27 novembre 2024

L'Assemblée réunie mercredi 27 novembre 2024 à Sarrebruck a procédé au renouvellement de sa Présidence et de son Comité Directeur.

Marc Zingraff, Maire de Sarreguemines depuis 2020, ainsi que Vice-Président de la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences et Conseiller régional de la Région Grand-Est, a été élu à la tête du GECT. La Présidence revient ainsi au versant français de l'Eurodistrict SaarMoselle pour les deux prochaines années.

Dans son discours d'investiture, Marc Zingraff, le nouveau président a souligné le fait que le travail de l'Eurodistrict s'inscrivait dans la fraternité européenne, un travail entrepris il y a longtemps et dont le GECT est une réalisation concrète pour la construction européenne : « C'est ce à quoi nous travaillons tous au sein de cette métropole transfrontalière, car nous sommes la véritable Europe ».



*Antrittsrede des neuen Präsidenten
Marc Zingraff
Discours d'investiture du
nouveau Président, Marc Zingraff.*

Als Vizepräsident*innen wurden gewählt:

- 1. Vizepräsident: Uwe Conradt, Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Saarbrücken
- 2. Vizepräsident: Gilbert Schuh, Bürgermeister von Morsbach, Vizepräsident der Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France und Mitglied des Departementsrats Moselle
- 3. Vizepräsident: Dr. Carolin Lehberger, Direktorin des Regionalverbandes Saarbrücken seit Januar 2025
- 4. Vizepräsident: Pierrot Moritz, Bürgermeister von Varsberg und Vizepräsident der Communauté de Communes du Warndt
- 5. Vizepräsident: Rainer Lang, Bürgermeister von Kleinblittersdorf

Ont été élus vice-présidents :

- 1^{er} Vice-Président : Uwe Conradt, Maire de Sarrebruck
- 2^e Vice-Président : Gilbert Schuh, Maire de Morsbach, Vice-Président de la Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France et Conseiller départemental de la Moselle
- 3^e Vice-Présidente : Dr. Carolin Lehberger, Directrice de la Communauté Urbaine de Sarrebruck à partir de janvier 2025
- 4^e Vice-Président : Pierrot Moritz, Maire de Varsberg et Vice-Président de la Communauté de Communes du Warndt
- 5^e Vice-Président : Rainer Lang, Maire de Kleinblittersdorf



*Neu gewählter EVTZ-Präsidium nach der Versammlung im November in Saarbrücken
La présidence du GECT nouvellement élue après l'assemblée de novembre à Sarrebruck*

PRAKTIKANTEN

Im Jahr 2024 hatte der Eurodistrict 5 Praktikant*innen und eine Werksstudentin:

Valentin Förster, Schüler am Deutsch-Französischen Gymnasium, absolvierte vom 4. bis 15. März 2024 ein Schnupperpraktikum beim Eurodistrict. Er unterstützte das Team bei zahlreicheren Verwaltungsaufgaben und bewies dabei eine für sein junges Alter außergewöhnliche Kompetenz.

Clément Thomas, Deutsch-Französischer Master „Interkulturelle Europa-Studien“ (Universität Clermont Auvergne/Universität Regensburg), war vom 22. Januar bis 21. Juli 2024 Praktikant im Kooperationsbüro, bevor er einen Zeitvertrag aufgrund eines vorübergehenden Bedarfs beim EVTZ Eurodistrict SaarMoselle antrat. Neben zahlreichen Aufgaben der allgemeinen Verwaltung bildete die Organisation des ersten Weekend Eurosport SaarMoselle, das im April 2024 stattfand, einen Schwerpunkt seines Praktikums.

Ann-Kathrin Weisshaupt, Bachelor „Deutsch-französische Studien - Grenzüberschreitende Kooperation und Kommunikation“ (Universität des Saarlandes/Universität de Lorraine), verstärkte das Team als Werksstudentin vom 24. Januar bis 23. Juli 2024. Sie unterstützte insbesondere die Erstellung der Broschüre über das kommunale System in der Großregion (Projekt auf Initiative von EuRegio SaarLorLux+ASBL).

Julia Krämer, Master 2 Öffentliches Recht – Recht der Gebietskörperschaften und grenzüberschreitende Zusammenarbeit (Universität de Lorraine), absolvierte vom 2. April bis 31. Juli 2024 ein Praktikum im Kooperationsbüro. Während ihres Praktikums widmete sie sich den potentiellen Änderungen der Satzung des Eurodistricts sowie der Anwendung der Experimentierklausel des Aachener Vertrags. Außerdem erstellte sie verschiedene Angebotsanfragen für Anschaffungen des Kooperationsbüros.

STAGIAIRES

En 2024, l'Eurodistrict a accueilli 5 stagiaires et une étudiante employée à temps partiel :

Valentin Förster, élève au Lycée Franco-Allemand, a effectué un stage d'immersion à l'Eurodistrict du 4 au 15 mars 2024. Il a soutenu l'équipe dans de multiples tâches administratives, faisant preuve de compétences exceptionnelles pour son jeune âge.

Clément Thomas, Master franco-allemand Etudes européennes et internationales (Université Clermont Auvergne/Université de Ratisbonne), a été stagiaire au bureau de coopération du 22 janvier au 21 juillet 2024 avant d'être embauché par le GECT Eurodistrict SaarMoselle dans le cadre d'un recrutement pour accroissement temporaire d'activité. Outre les nombreuses missions d'administration générale qui lui ont été confiées, un point fort de son stage a été l'organisation du premier Weekend Eurosport SaarMoselle qui a eu lieu en avril 2024.

Ann-Kathrin Weisshaupt, Bachelor « Études franco-allemandes, communication et coopération transfrontalières » (Université de la Sarre/Université de Lorraine), a renforcé l'équipe dans le cadre d'un contrat étudiant entre le 24 janvier et le 23 juillet 2024. Elle a notamment aidé à la préparation de la brochure sur le système communal en Grande Région (projet à l'initiative d'EuRegio SaarLorLux+ASBL).

Julia Krämer, Master 2 Droit Public - Droit des collectivités territoriales et coopération transfrontalière (Université de Lorraine), a effectué un stage au bureau de coopération du 2 avril au 31 juillet 2024. Pendant son stage, elle a travaillé sur les modifications potentielles des statuts de l'Eurodistrict ainsi que sur l'application de la clause d'expérimentation du Traité d'Aix-la-Chapelle et a préparé des appels d'offres pour différents achats du bureau de coopération.

Leandra von Stade, Bachelor „Deutsch-französische Studien - Grenzüberschreitende Kooperation und Kommunikation“ (Universität des Saarlandes/Université de Lorraine), war vom 1. September bis 31. Dezember 2024 als Praktikantin beim Kooperationsbüro beschäftigt. Sie unterstützte das Team bei der Organisation der Gremiensitzungen und bei zahlreichen administrativen Aufgaben.

Julia Noll, Bachelor „Europäische Studien“ mit Schwerpunkt Frankreich/Deutschland (Paderborn/Le Mans) absolvierte vom 14. Oktober 2024 bis 21. Februar 2025 ein Praktikum im Kooperationsbüro. Sie war insbesondere für die Organisation der Verleihung der Preise für grenzüberschreitende Zusammenarbeit sowie für die Vorbereitung des für das Frühjahr 2025 im Interreg-Projekt Promotion'GR geplanten Grenzüberschreitenden Forums im Einsatz. Außerdem half sie bei allen Aufgaben der allgemeinen Verwaltung des EVTZ.

Leandra von Stade, Bachelor « Études franco-allemandes, communication et coopération transfrontalières » (Université de Lorraine/Université de la Sarre), a été stagiaire au bureau de coopération du 1er septembre au 31 décembre 2024. Elle a assisté l'équipe dans l'organisation des réunions des organes et dans de nombreuses tâches administratives.

Julia Noll, Bachelor « Etudes Européennes » avec focus sur la France et l'Allemagne (Paderborn/Le Mans), a effectué un stage au bureau de coopération du 14 octobre 2024 au 21 février 2025. Elle a été sollicitée en particulier pour l'organisation de la remise des prix de la coopération transfrontalière ainsi que la préparation du forum transfrontalier prévue par le projet Interreg Promotion'GR au printemps 2025. En outre, elle a été sollicitée pour toutes les tâches administratives générales du GECT.

KOOPERATIONSBÜRO

Mitarbeiter*innen des Kooperationsbüros für die Durchführung der Projekte im Jahr 2024:

Florence GUILLEMIN

Geschäftsführerin
Directrice Générale des Services
florence.guillemain@saarmoselle.org
+49 681 506 8010

Myriam LAURENT

Assistentin der Geschäftsführung - Regionale
Beraterin des Deutsch-Französischen Bürgerfonds
Assistante de direction - Référente régionale Fonds
Citoyen Franco-Allemand
myriam.laurent@saarmoselle.org
+49 681 506 8014

PROJEKTKOORDINATION

Johanna FISCHER

Dolmetscherin und Projektkoordinatorin
Interprète et chargée de mission
johanna.fischer@saarmoselle.org
+49 681 506 8012

Jessica NOUGUIER

jessica.nouguier@saarmoselle.org
+49 681 506 8023

Sarah NIGGEMANN ab/ à partir du 04.03.2024

sarah.niggemann@saarmoselle.org
+49 681 506 8016

Nico PALMA- bis/ jusqu'au 22.03.2024

nico.palma@saarmoselle.org
+49 681 506 8016

BUREAU DE COOPERATION

Les collaborateurs du bureau de coopération pour la réalisation des projets en 2024 :

Anne GANSTER

Finanzbeauftragte
Chargée des finances
anne.ganster@saarmoselle.org
+49 681 506 8019

COORDINATION DE PROJETS

Christine STECK

Übersetzerin und Projektkoordinatorin
Traductrice et chargée de mission
christine.steck@saarmoselle.org
+49 681 506 8022

Sandrine BERTRAND

sandrine.bertrand@saarmoselle.org
+49 681 506 8015

Anne GALLIOU

anne.galliou@saarmoselle.org
+49 681 506 8017

Quentin VASTESAEGER ab/ à partir du 01.03.2024

quentin.vastesaeger@saarmoselle.org
+49 681 506 8025

Clément THOMAS ab/ à partir du 26.08.2024

clément.thomas@saarmoselle.org
+49 681 506 8018

Folgen Sie uns!

www.saarmoselle.org

Suivez-nous !



EVTZ / GECT

Eurodistrict SaarMoselle

Kooperationsbüro / Bureau de coopération

Talstraße 16

D-66119 Saarbrücken

+49 (0)681/506-8010

info@saarmoselle.org

www.saarmoselle.org

